

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 12/2017 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 12/2017**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據《澳門廣播電視股份有限公司章程》第三十二條第一款及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款、第二款及第十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos previstos no n.º 1 do artigo 32.º dos Estatutos da TDM — Teledifusão de Macau, S.A., e ao abrigo do disposto nos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

- 一、胡六根擔任政府駐澳門廣播電視股份有限公司的代表，自二零一六年十二月二十日起續期兩年。
- 二、擔任上述職務的每月報酬為澳門幣\$9,900.00（玖仟玖佰元整）。
- 三、本批示自二零一六年十二月二十日起產生效力。

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da TDM — Teledifusão de Macau, S.A., de Wu Lok Kan, pelo prazo de dois anos, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

2. O exercício das funções acima referidas é remunerado pela quantia mensal de \$ 9 900,00 (nove mil e novecentas patacas).

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 20 de Dezembro de 2016.

二零一七年一月十日

10 de Janeiro de 2017.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 13/2017 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 13/2017**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據《澳門廣播電視股份有限公司章程》第二十條，以及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款、第二款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b) 項的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos previstos no artigo 20.º dos Estatutos da TDM — Teledifusão de Macau, S.A., e ao abrigo das disposições conjugadas dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, e da alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o Chefe do Executivo manda:

以臨時定期委任方式續任白文浩為澳門廣播電視股份有限公司董事會董事，任期三年，自二零一七年三月一日起生效。

É renovada a nomeação, em comissão eventual de serviço, Manuel Gonçalves Pires Júnior, para exercer as funções de membro do Conselho de Administração da TDM — Teledifusão de Macau, S.A. pelo período de três anos a partir de 1 de Março de 2017.

二零一七年一月十日

10 de Janeiro de 2017.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 14/2017 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 14/2017**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據《澳門廣播電視股份有限公司章程》第二十條及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款、第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos previstos no artigo 20.º dos Estatutos da TDM — Teledifusão de Macau, S.A., e ao abrigo do disposto nos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、陳致平及蘇朝暉續任澳門廣播電視股份有限公司董事會董事，任期遵照有關章程規定。

1. São renovadas as nomeações para exercer funções de membro do Conselho de Administração da TDM — Teledifusão de Macau, S.A. de Chan Chi Peng Victor e Sou Chio Fai, pelo prazo fixado nos respectivos estatutos.

二、本批示自二零一七年三月一日起生效。

二零一七年一月十日

行政長官 崔世安

第15/2017號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2005號行政長官批示第六款及第七款的規定，作出本批示。

一、續任下列人士為澳門特別行政區保安部隊及保安部門紀律監察委員會成員：

(一) 歐安利，由其任主席，並在其因故不能視事或缺勤時，為有關效力指定代任人；

(二) 黃顯輝；

(三) 姚鴻明；

(四) 招銀英；

(五) 徐偉坤。

二、本批示自二零一七年二月三日起產生效力。

二零一七年一月十七日

行政長官 崔世安

第1/2017號行政長官公告

《控制危險廢物越境轉移及其處置巴塞爾公約》（下稱《巴塞爾公約》）締約方大會於一九九八年二月二十三日至二十七日在馬來西亞古晉召開的第四次會議上，透過第IV/9號決定，建議通過對《巴塞爾公約》附件一的修正案及通過了該公約兩個新的附件（附件八和附件九），根據該公約第十八條的規定，該等附件於一九九八年十一月六日在國際上生效；

《巴塞爾公約》締約方大會於二零零二年十二月九日至十三日在瑞士日內瓦召開的第六次會議上，透過第VI/35號決定，通過了對上述附件八和附件九的修正案，根據該公約第十八條的規定，該等修正案於二零零三年十一月二十日在國際上生效；

《巴塞爾公約》締約方大會於二零零四年十月二十五日至二十九日在瑞士日內瓦召開的第七次會議上，透過第VII/19號決定，再次通過了對上述附件八和附件九的修正案，根據該公約第十八條的規定，該等修正案於二零零五年十月八日在國際上生效；

2. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Março de 2017.

10 de Janeiro de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 15/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 6 e 7 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 14/2005, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovado o mandato dos seguintes membros da Comissão de Fiscalização da Disciplina das Forças e Serviços de Segurança de Macau:

1) Leonel Alberto Alves, como presidente, sendo substituído nas suas ausências ou impedimentos pelo membro por si designado para o efeito;

2) Vong Hin Fai;

3) Io Hong Meng;

4) Chio Ngan Ieng;

5) Tsui Wai Kwan.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 3 de Fevereiro de 2017.

17 de Janeiro de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 1/2017

Considerando que a Conferência das Partes na Convenção de Basileia sobre o Controlo dos Movimentos Transfronteiriços de Resíduos Perigosos e sua Eliminação, doravante designada por Convenção de Basileia, na sua Quarta Reunião, realizada em Kuching, Malásia, de 23 a 27 de Fevereiro de 1998, através da sua Decisão IV/9, propôs a adopção de uma emenda ao Anexo I da Convenção de Basileia e adoptou dois novos anexos à mesma (Anexos VIII e IX), tendo os mesmos entrado em vigor na ordem internacional, nos termos do disposto no artigo 18.º da referida convenção, em 6 de Novembro de 1998;

Considerando igualmente que os *supra* referidos Anexos VIII e IX foram objecto de emendas adoptadas pela Conferência das Partes na Convenção de Basileia, na sua Sexta Reunião, realizada em Genebra, Suíça, de 9 a 13 de Dezembro de 2002, através da sua Decisão VI/35, as quais entraram em vigor na ordem internacional, nos termos do disposto no artigo 18.º da referida convenção, em 20 de Novembro de 2003;

Mais considerando que os *supra* referidos Anexos VIII e IX foram novamente objecto de emendas adoptadas pela Conferência das Partes na Convenção de Basileia, na sua Sétima Reunião, realizada em Genebra, Suíça, de 25 a 29 de Outubro de 2004, através da sua Decisão VII/19, as quais entraram em vigor na ordem internacional, nos termos do disposto no artigo 18.º da referida convenção, em 8 de Outubro de 2005;

《巴塞爾公約》締約方大會於二零一三年四月二十八日至五月十日在瑞士日內瓦召開的第十一次會議上，透過第BC-11/6號決定，又一次通過了對上述附件九的修正案，根據該公約第十八條的規定，該修正案於二零一四年五月二十七日在國際上生效；

上述附件及修正案均適用於澳門特別行政區，並於國際上生效之日產生效力；

基於此，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈：

——包含對《巴塞爾公約》附件一的修正及通過附件八和附件九的第IV/9號決定的中文及英文正式文本；

——包含對《巴塞爾公約》附件八和附件九的修正的第VI/35號決定的中文及英文正式文本；

——包含對《巴塞爾公約》附件八和附件九的修正的第VII/19號決定的中文及英文正式文本；

——包含對《巴塞爾公約》附件九的修正的第BC-11/6號決定的中文及英文正式文本。

二零一七年一月十七日發佈。

行政長官 崔世安

Considerando ainda que o *supra* referido Anexo IX foi objecto de novas emendas adoptadas pela Conferência das Partes na Convenção de Basileia, na sua Décima Primeira Reunião, realizada em Genebra, Suíça, de 28 de Abril a 10 de Maio de 2013, através da sua Decisão BC-11/6, as quais entraram em vigor na ordem internacional, nos termos do disposto no artigo 18.º da referida convenção, em 27 de Maio de 2014;

Mais considerando que os *supra* referidos anexos e emendas são aplicáveis na Região Administrativa Especial de Macau, tendo produzido efeitos nas datas em que entraram internacionalmente em vigor;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas):

— A Decisão IV/9, que contém uma emenda ao Anexo I e a adopção dos Anexos VIII e IX da Convenção de Basileia, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa;

— A Decisão VI/35, que contém emendas aos Anexos VIII e IX da Convenção de Basileia, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa;

— A Decisão VII/19, que contém emendas aos Anexos VIII e IX da Convenção de Basileia, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa;

— A Decisão BC-11/6, que contém emendas ao Anexo IX da Convenção de Basileia, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 17 de Janeiro de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

IV/9. 《公約》附件的修正和通過

締約方大會，

憶及締約方大會第 III/1 號決定指示技術工作組，除其他事項外，充分優先注重完成有關危險特性說明和名錄編製方面的工作，以便將之提交給締約方大會第四次會議核准，

憶及締約方大會第 III/12 號決定指示技術工作組，除其他事項外，考慮設法根據技術工作組的工作結果進一步編製危險廢物名錄以及對之進行審查的適用程序，並進一步編製不屬於本《公約》範圍之內的廢物名錄，

注意到技術工作組所開展的工作、特別是其在編製依照第 1 條第 1(a) 款被列為危險廢物的廢物名錄（名錄 A 列於關於綜合性廢物名錄及其審查和調整適用程序的說明（UNEP/CHW.4/3）之中）和不屬於本《公約》第 1 條第 1(a) 款範圍之內的廢物名錄（名錄 B 列於關於綜合性廢物名錄及其審查和調整適用程序的說明之中）方面的工作，並注意到在制訂一套對這些名錄進行審查或調整的程序以及在編製一套用於將廢物列入這些名錄或從中刪除的申請表格方面所取得的進展，

認為附件一和附件三仍應是為了本《公約》的目的將廢物確定為危險廢物方面予以考慮的因素、由技術工作組所編製的名錄 A 和 B 可用於確定廢物是否屬於本《公約》第 1 條第 1(a) 款的範圍，從而為實施本《公約》、包括其中第 4A 條提供了便捷的途徑，且這些名錄應具有平等的地位，

注意到列於名錄 A 和 B 中的廢物通過參照附件一和附件三對本《公約》第 1 條第 1 (a) 款的規定作出了進一步的闡明和澄清，

認識到並未意在使名錄 A 和名錄 B 詳盡無遺，

注意到不限成員名額特設委員會在其第三次會議上決定建議締約方大會延長技術工作組的任期，以便承擔編製用於審查或調整廢物名錄的程序的任務，並建議締約方大會為此目的通過列於有關綜合性廢物名錄及其審查和調整適用程序的說明之中的申請表格，

注意到第 IV/6 號決定指示技術工作組繼續不斷審查廢物名錄，並就其訂正或調整問題向締約方大會提出建議，

進一步注意到第 IV/6 號決定指示技術工作組審查有關對廢物名錄進行審查和調整的程序、包括列於有關綜合性廢物名錄及其審查和調整適用程序的說明之中的申請表格，並向締約方大會第五次會議提交一項提議供核准，

決定通過對本《公約》的附件作如下修正和增列如下新附件：

1. 在附件一末尾處增列以下各款：

(a) 為了便利本《公約》的實施，且在不違反第 (b)、(c) 和 (d) 各款的情況下，列於附件八中的廢物應為依照本《公約》第 1 條第 1 (a) 款所確定的危險廢物，列於附件九中的廢物應為不屬於本《公約》第 1 條第 1 (a) 款範圍之內的廢物。

(b) 指定將某一廢物列入附件八並不排除在特定情形中採用附件三來表明某一廢物並非為本《公約》第1條第1(a)款所界定的危險廢物。

(c) 指定將某一廢物列入附件九並不排除在特定情形中將此種廢物確定為本《公約》第1條第1(a)款所界定的危險廢物，如果該廢物的附件一材料的含量足以使其表現出附件三的特性。

(d) 為了確定廢物的特性，附件八和附件九不影響本《公約》第1條第1(a)款的適用。

2. 在《公約》中增列以下兩項新附件，作為其附件八和附件九。

附件八

名錄 A

本附件所列廢物根據本公約第 1 條第 1(a)款被確定具有危險性，將其列入本附件並不意味不可以採用附件三來表明廢物不具有危險性。

A1 金屬和含金屬廢物

A1010 金屬廢物和由以下任何物質的合金構成的廢物：

- 銻
- 砷
- 鉍
- 鎘
- 鉛
- 汞
- 硒
- 碲
- 鉭

但不包括名錄 B 明確列有的廢物。

A1020 其成分或污染體為以下任何物質的廢物，不包括大塊金屬廢物：

- 銻；銻化合物
- 鉍；鉍化合物

- 鎘；鎘化合物
- 鉛；鉛化合物
- 硒；硒化合物
- 碲；碲化合物

A1030 其成分或污染體為以下任何物質的廢物：

- 砷；砷化合物
- 汞；汞化合物
- 鉍；鉍化合物

A1040 其成分為以下任何物質的廢物：

- 金屬碳基化合物
- 六價鉻化合物

A1050 電鍍廢渣

A1060 金屬酸浸產生的廢液體

A1070 鋅處理產生的瀝濾殘餘物，諸如黃鉀鐵矾、赤鐵礦一類的廢渣

A1080 未列入名錄 B 的廢鋅殘餘物，其鉛和鎘的含量足以產生附件三所列特性

A1090 焚燒有絕緣包皮銅線產生的灰燼

A1100 銅熔煉爐氣體清掃系統產生的灰土和殘餘物

A1110 銅電精煉和銅電解沉積製取過程產生的廢電解溶液

- A1120 銅電精煉和銅電解沉積製取的電解淨化系統中的廢渣，但不包括陽極泥
- A1130 含有溶解銅的廢浸蝕液
- A1140 廢氯化銅和銅氰化物催化劑
- A1150 焚燒未列入名錄 B¹的印製線路板產生的稀有金屬灰燼
- A1160 廢鉛酸性電池，完整或破碎的
- A1170 混雜廢電池，但不包括名錄 B 所列電池的混合體。名錄 B 未明列但含有附件一成分而使其具有危險性的廢電池
- A1180 電裝置和電子裝置或廢裝置²，附有名錄 A 所列蓄電池和其他電池、汞開關、陰極射線管的玻璃和其他具有放射性的玻璃和多氯聯苯電容器，或被附件一物質（例如鎘、汞、鉛、多氯聯苯）污染的程度使其具有附件三所列特性（注意名錄 B 的有關條目 B1110）³

A2 主要為無機成分但可能含有金屬和有機物質的廢物

- A2010 陰極放射管的廢玻璃和其他具有放射性的玻璃
- A2020 液體或廢渣形式的廢無機氟化物，但不包括名錄 B 所列廢物
- A2030 廢催化劑，但不包括名錄 B 所列廢物

¹ 注意名錄 B 上的相應條目（〔 B1160 〕）未規定例外情況。

² 本條目不包括廢發電裝置。

³ 多氯聯苯含量為 50 毫克/公斤或以上。

A2040 化學工業加工產生的其附件一成分含量使其具有附件三危險特性的廢石膏（注意名錄 B 的有關係目 B2080）

A2050 廢石棉（灰塵和纖維）

A2060 煤發電廠產生的其附件一成分含量使其具有附件三危險特性的粉煤灰（注意名錄 B 的有關係目 B2050）

A3 主要為有機成分但可能含有金屬和無機物質的廢物

A3010 生產和或加工石油焦炭和瀝青產生的廢物

A3020 不適合原用途的礦物油

A3030 含有、其成分為加鉛抗爆化合物的廢渣或被這類廢渣污染的廢物

A3040 廢導熱（傳熱）液

A3050 從樹脂、膠乳、增塑劑、膠水/膠合劑的生產、配製和使用中產生的廢物，但不包括名錄 B 所列廢物塵（注意名錄 B 的有關係目 B4020）

A3060 廢硝化纖維

A3070 廢酚、酚化合物，包括液體或廢渣形式的氯酚

A3080 廢乙醚，不包括名錄 B 所列者

A3090 含有六價鉻或生物殺傷劑的皮類廢塵、灰、渣和粉面（注意名錄 B 的有關係目 B3100）

- A3100 削切下的廢皮或其他廢皮或不適於生產皮製物品的含有六價鉻或生物殺傷劑的合成皮（注意名錄 B 的有關係目 B3090）
- A3110 含有六價鉻或生物殺傷劑的毛皮廢物（注意名錄 B 的有關係目 B3110）
- A3120 絨毛－纖維梳散產生的輕質部分
- A3130 廢有機磷化合物
- A3140 廢非鹵化有機溶劑，但名錄 B 所列廢物不在此列
- A3150 廢鹵化有機溶劑
- A3160 回收有機溶劑產生的鹵化或非鹵化的無水蒸餾殘餘廢物
- A3170 生產鹵化鏈烴（如甲基氯、二氯乙烷、氯乙烯、亞乙烯基氯、烯丙基氯和表氯醇）產生的廢物
- A3180 含有或沾染多氯聯苯（PCB）、多氯三聯苯（PCT）、多氯萘（PCN）或多溴聯苯（PBB）或這些化合物的任何其他多溴類似物體或被這類物質污染且含量為 50 毫克/公斤或更高⁴的廢物、物質和物品
- A3190 對有機物質進行精煉、蒸餾和熱解處理產生的廢柏油殘餘物（不包括膏體地瀝青）

⁴ 對所有廢物而言，50 毫克/公斤是國際公認的實際可行含量，許多國家為具體廢物規定了較低的含量。

A4 含有無機成分或有機成分的廢物

- A4010 從藥品的生產和製作中產生的廢物，但不包括名錄 B 所列廢物
- A4020 臨床廢物和有關的廢物；即醫療、護理、牙科、獸醫或類似活動產生的廢物和醫院或其他設施在檢查和醫治病入過程中產生的廢物或研究設施產生的廢物
- A4030 從生物殺傷劑和植物藥物的生產、配製和使用中產生的廢物，包括不合格、過期⁵、或不適用於原定用途的殺蟲劑和除草劑
- A4040 從木材防腐化學品的製作、配製和使用中產生的廢物⁶
- A4050 含有以下物質、成分為以下物質或被其污染的廢物：
- 無機氰化物、內有痕量無機氰化物的含稀有金屬固體廢渣除外
 - 有機氰化物
- A4060 廢油/水、廢烴/水混合物乳化液
- A4070 從墨水、染料、顏料、油漆、真漆和黑光漆的生產、配製和使用中產生的廢物，不包括名錄 B 所列廢物（注意名錄 B 的有關條目 B4010）
- A4080 具有爆炸性的廢物（但不包括名錄 B 所列此類廢物）

⁵ “過期”指未在製造商建議的限期內使用者。

⁶ 這一條目不包括用防腐化學品處理過的木材。

- A4090 廢酸性或鹼性溶液，但不包括名錄 B 相應條目中所列者
(注意名錄 B 的有關條目 B2120)
- A4100 用於清除工業廢氣的工業性控制污染設施產生的廢物，
但不包括名錄 B 所列此類廢物
- A4110 含有以下物質、成分為以下物質或被其污染的廢物：
- 多氯苯並呋喃的同系物
 - 多氯苯並二惡英的同系物
- A4120 含有、成分為過氧化物或被其污染的廢物
- A4130 其附件一物質含量足以使其具有附件三危險特性的廢包裝和容器
- A4140 成分為或含有相當於附件一類別的並具有附件三危險特性的不合格或過期⁷化學品的廢物
- A4150 從研究和發展或教學活動中產生的尚未鑑定的和或新的
並且對人類健康和/或環境的影響未明的化學廢物
- A4160 名錄 B 未列入的用過的放射性碳 (注意名錄 B 的有關條目 B2060)

⁷ “過期”指未在製造商建議的期限內使用者。

附件九**名錄 B**

本附件所列廢物為除非其附件一物質的含量使其具有附件三特性
否則將不屬《巴塞爾公約》第 1 條第（a）款範疇者。

B1 金屬廢物和含金屬廢物

B1010 具有金屬性質及非鬆散形式的金屬和合金廢物：

- 廢貴金屬（金、銀、白金類，但不包括汞）
- 廢鋼鐵
- 廢銅
- 廢鎳
- 廢鋁
- 廢鋅
- 廢錫
- 廢鎢
- 廢鉬
- 廢鉭
- 廢鎂
- 廢鈷
- 廢鉍
- 廢鈦
- 廢銻
- 廢錳

- 廢鋳
- 廢釩
- 廢鉻、銦、銱、銻和鎳
- 廢鈦
- 廢稀土

B1020 下列乾淨、未受污染的廢金屬，包括散裝成品形式的合金（薄板、板材、樑、輥等）：

- 廢銻
- 廢鉍
- 廢鎘
- 廢鉛（但不包括鉛酸性電池）
- 廢硒
- 廢碲

B1030 含有殘餘物的高熔點金屬

B1040 受潤滑油、多氯聯苯（PCB）或多氯三聯苯（PCT）污染的程度不致使其具有危險性的廢舊發電設備

B1050 其附件一物質含量不致使其具有附件三特性⁸的混雜有色金屬、重鎔分廢料

B1060 金屬基本形式、包括粉狀的廢硒和廢碲

B1070 鬆散廢銅和銅合金，除非它們的附件一物質含量使其具

⁸ 注意，即使附件一物質的含量在開始時很低，其後進行的加工，包括回收，也可產生附件一物質含量大大增加的分鎔體。

有附件三特性

- B1080 鬆散鋅粉末和殘餘物，包括鋅合金，除非它們的附件一物質含量使其具有附件三特性或危險特性 H4.3⁹
- B1090 符合某一規格的電池，不包括用鉛、鎘或汞製造的電池
- B1100 金屬熔化、熔煉和精煉產生的含金屬廢物：
- 硬質鋅塊
 - 含鋅浮渣：
 - 電鍍板表層鋅浮渣 (>90%Zn)
 - 電鍍板底層鋅浮渣 (>92%Zn)
 - 鋅壓鑄浮渣 (>85%Zn)
 - 熱浸電鍍板鋅浮渣
 - 鋅撇渣
 - 鋁浮渣（即撇渣），不包括鹽熔渣
 - 銅加工產生的用於進一步加工或精煉的熔渣，其砷、鉛或鎘的含量不致使其具有附件三危險特性
 - 銅熔煉產生的分餾鑲襯廢物、包括坩鍋
 - 稀有金屬加工產生的用於進一步精煉的浮渣
 - 錫含量低於 0.5%的含鉍的錫浮渣
- B1110 電和電子裝置：

⁹ 目前正對鋅粉的地位進行審議，聯合國貿易和發展會議（貿發會議）有人建議不將鋅粉視為危險物品。

- 僅由金屬或合金構成的電子裝置
- 電裝置和電子裝置或廢裝置¹⁰, (包括印製電路板不附有名錄 A 所列蓄電池和其他電池、汞開關、陰極射線管的玻璃和其他具有放射性的玻璃和多氯聯苯電容器, 或被附件一物質 (例如鎘、汞、鉛、多氯聯苯) 污染的程度或在對這類物質進行清除後不致使其具有附件三所列特性 (注意名錄 B 的有關條目 A1180))
- 用於直接再使用¹¹而不是回收或最後處置的電和電子裝置 (包括印刷線板、電子部件和電線電纜)¹²

B1120 含有以下任何物質的用過的催化劑, 不包括用作催化劑的液體:

過渡金屬, 不包括名錄 A 上的廢催化劑 (用過的催化劑、用過的液體催化劑或其他催化劑):	鈦	鈦
	釩	鉻
	錳	鐵
	鈷	鎳
	銅	鋅
	鉮	鎳
	鈮	鉬
鑼系元素 (稀土金屬):	鎢	銻
	鐳	銻

¹⁰ 本條目不包括廢發電裝置。

¹¹ 再使用包括修理、整修或升格, 但不包括重大組裝。

¹² 在一些國家中, 這些用於直接再使用的材料不視為是廢物。

鎳	鈦
鈰	鎢
釷	鈹
鎳	鈦
鎢	鈹
鈰	鎢

- B1130 經過清理的用過的含稀有金屬催化劑
- B1140 內有痕量無機氰化物的含稀有金屬的固體殘餘物
- B1150 有適當包裝和標籤的鬆散非液體稀有金屬和合金(金、銀、鉑類，但不包括汞)廢物
- B1160 焚燒印刷線路板產生的稀有金屬粉末(注意名錄 A 的有關條目 A1150)
- B1170 焚燒攝影膠卷產生的稀有金屬粉末
- B1180 含有鹵化銀和金屬銀的廢攝影膠卷
- B1190 含有鹵化銀和金屬銀的攝像紙
- B1200 生產鋼鐵產生的顆粒狀浮渣
- B1210 生產鋼鐵產生的浮渣，包括獲取 TiO₂ 和釩的浮渣
- B1220 生產鋅產生的浮渣，加化學穩定劑且鐵含量高(20%以上)，並根據工業規格加工(例如：DIN4301)，主要用於建築
- B1230 生產鋼鐵產生的鋼鐵軋屑

B1240 氧化銅軋屑

B2 主要為無機成分但可能含有金屬和有機物質的廢物

B2010 採礦產生的非鬆散性廢物

- 廢天然石墨
- 經過鋸或其他方式產生的廢石片，無論是經過粗加工還是只是經過切割的
- 廢雲母
- 廢白榴石、霞石和霞石正長岩廢物
- 廢長石
- 廢螢石
- 廢固體硅，不包括用於澆鑄者

B2020 非鬆散性廢玻璃：

- 碎玻璃和其他廢玻璃和玻璃片，不包括陰極射線管的玻璃和有放射性的玻璃

B2030 非鬆散性廢陶瓷：

- 金屬陶瓷和碎片（金屬陶瓷混合物）
- 它處未標明或列入的陶瓷纖維

B2040 主要成分為無機物的其他廢物

- 煙道廢氣除硫產生的部分淨化的硫酸鈣
- 建築物拆除產生的廢灰板或灰泥板

- 生產銅產生的浮渣，加化學穩定劑且鐵含量高（20%以上），並根據工業規格加工（例如：DIN4301 和 DIN8201），主要用於建築和研磨用途
- 固體硫
- 生產氰氨化鈣產生的石灰（pH 值低於 9）
- 氧化鈉、氧化鉀、氯化鈣
- 碳化硅（金剛沙）
- 碎水泥
- 含鋰－鈦和鋰－鈮的碎玻璃

B2050 煤發電廠產生的未列入附件一的粉煤灰（注意名錄 A 的有關條目 A2060）

B2060 對飲用水進行處理、食品工業加工和生產維生素所產生的用過的活性碳（注意名錄 A 的有關條目 A4160）

B2070 氯化鈣污泥

B2080 廢化學工業加工產生的未列入名錄 A 的廢石膏（請注意名錄 A 的有關條目 A2040）

B2090 鐵或鋁生產中產生的用石油焦炭或瀝青製作的並根據通常工業規格清洗的廢陽極（不包括氯鹼電解和冶金工業使用的陽極）

B2100 生產鋁產生的廢氫氧化鋁及廢氧化鋁和殘淨化，不包括用於氣體清掃、凝聚或濾除的物質

B2110 鋁矾土（紅土）殘餘物（PH 值調整後不到 11.5）

B2120 PH 值大於 2 和小於 11.5 的廢酸性或鹼性溶液，沒有腐蝕性或其他危險（注意名錄 A 的有關條目 A2090）

B3 主要為有機成分但可能含有金屬和無機物質的廢物

B3010 固體塑料廢物：

以下塑料或混雜塑料材料，條件是它們不同其他廢物混雜在一起且按規格進行預處理：

- 成分為非鹵化聚合物和多聚物的廢塑料，包括但不限於以下物質¹³：

- 乙烯
- 苯乙烯
- 聚丙烯
- 聚對苯二甲酸乙酯
- 丙烯腈
- 丁二烯
- 聚醛
- 聚酰胺
- 聚丁烯對苯二酸酯
- 聚碳酸酯

¹³ 這類廢物此處理解為已經完全聚合。

- 聚醚
- 聚苯撐硫
- 丙烯聚合物
- 烷烴 C10—C13（增塑劑）
- 聚胺基甲酸酯（不含氟氯化碳）
- 聚硅氧烷
- 甲基丙烯酸甲酯
- 聚乙烯醇
- 聚乙烯醇縮丁醛
- 聚醋酸乙烯酯
- 乾結的廢樹脂或縮聚產品，包括：
 - 脲醛樹脂
 - 苯酚甲醛樹脂
 - 三聚氰胺樹脂
 - 環氧樹脂
 - 醇酸樹脂
 - 聚酰胺
- 以下廢氟化聚合物¹⁴：
 - 全氟乙烯/全氟乙丙烯
 - 全氟烷氧基鏈烷烴（PFA）

¹⁴ 要審議露天焚燒產生的問題。

- 全氟烷氧基烷烴（MFA）
- 聚氟乙烯
- 聚偏氟乙烯（PVDF）

B3020 廢紙、廢紙板和廢紙製品

以下物品，但它們不得同危險廢物混雜在一起：

回收（廢碎）的紙或紙板：

- 回收（廢碎）的未經漂白處理的牛皮紙或紙板或回收（廢碎）的瓦楞紙或紙板
- 回收（廢碎）的主要由漂白化學漿製未經本體染色的其他紙或紙板
- 回收（廢碎）的主要由機械漿製的紙或紙板（例如報紙、雜誌和類似的印刷品）
- 回收（廢碎）的其他紙製品，包括但不限於 1）多層紙 20 未分類的碎紙：

B3030 紡織廢物

以下物品，但它們不得同其他廢物混雜在一起且按規格進行了預處理：

- 廢絲（包括不適於縑絲的蠶繭、廢紗和回收纖維）
 - 未梳廢絲
 - 其他廢絲

- 羊毛動物細毛或粗毛的廢料，包括廢紗線但不包括回收纖維
 - 羊毛或動物細毛的落毛
 - 羊毛或細動物毛的其他廢物
 - 動物粗毛的廢料
- 廢毛（包括廢棉紗線及回收纖維）
 - 廢棉紗線（包括廢棉線）
 - 棉的回收纖維
 - 其他廢棉
- 亞麻短纖和廢麻
- 大麻（*Cannabis sativa* L.）的短纖和廢麻（包括廢麻紗線纖維）
- 黃麻和其他紡織品纖維（不包括亞麻、大麻和苧麻）的短纖麻（包括廢紗線和回收纖維）
- 西沙爾麻和其他紡織用龍舌蘭類纖維的短纖和廢物（包括線和回收纖維）
- 椰殼纖維的短纖、落麻和廢料
- 蕉麻（馬尼拉麻）或 *Musa textilis* Nee）的短纖、落麻和（包括廢紗和回收纖維）
- 苧麻和他處未作規定或列入的其他植物紡織纖維的短纖、和廢料（包括廢紗線和回收纖維）
- 廢人造纖維廢料（包括落棉、廢紗或回收纖維）

- 合成纖維廢料

- 人造纖維廢料

- 舊衣者及舊紡織物品

- 紡織材料的舊的碎織物及廢線、繩、索、纜及其製品

- 分類的

- 其他

B3040 廢橡膠

以下物品，但不得與其他廢物混雜在一起：

- 硬質橡膠的碎廢料（如純硬質膠）

- 其他廢橡膠（不包括他處另有規定的廢物）

B3050 未經處理的軟木和木質廢物

- 廢碎木，不論是否黏結成圓木團、塊、片或類似形狀

- 廢軟木：碎的、粒狀的或粉狀的軟木

B3060 農業－食品工業產生的廢物，但不得有傳染性：

- 葡萄酒渣

- 動物飼料用的其他處未具體規定或列入的經乾燥和消毒處理的廢植物、渣和副產品，不論是否製成團粒

- 油鞣回收脂：加工處理油脂物質及動、植物蠟所剩的殘渣

- 骨和角柱廢物，未經加工或經脫脂所剩的殘渣簡單整理（但未切割成狀）、酸處理或脫膠

- 魚類廢物
- 椰殼、皮、外皮和其他廢物
- 農業－食品工業產生的其他廢物，不包括達到消費者使用的國家和國際要求和標準的副產品

B3070 以下廢物：

- 廢人髮
- 廢稻草
- 生產青霉素產生的失去活力的準備用作動物飼料的霉菌菌絲

B3080 廢片屑和碎橡膠

B3090 皮革或再生皮革的邊角廢料，不適宜作皮革製品用，不包括皮革廢渣，不含有含有六價鉻化合物或生物殺傷劑的合成皮（注意名錄 A 的有關條目 A3100）

B3100 不含六價鉻或生物殺傷劑的皮類廢塵、灰、渣和粉（注意名錄 A 的有關條目 A3090）

B3110 不含六價鉻或生物殺傷劑的毛皮廢物（注意名錄 A 的有關條目 A3110）

B3120 食品染料廢物

B3130 廢聚合乙醚和不能形成過氧化物的不具危險性的廢單體乙醚

B3140 廢充氣輪胎，不包括用作附件四.A 用途者

B4 含有無機成分或有機成分的廢物

B4010 其主要成分是水質乳膠漆、墨汁和乾硬清漆且不含有機溶劑、重金屬或生物殺傷劑，因而不具有危險性的廢物（注意名錄 A 的有關係目 A4070）

B4020 生產、配製和使用未列入名錄 A、不含有溶劑和其他污染物因而不具有附件三特性的樹脂、乳脂、膠水/膠合劑所產生的廢物，例如用水作為基質或膠水是用酪澱粉、糊精、纖維素醚和聚乙烯醇作基質製成者（注意名錄 A 的有關係目 A4050）

B4030 用過的一次性照相機，其電池未列入名錄 A

IV/9. Amendment and adoption of annexes to the Convention

The Conference,

Recalling decision III/1 of the Conference of the Parties, which instructed the Technical Working Group, among other things, to give full priority to completing the work on hazard characterization and the development of lists, in order to submit them for approval to the fourth meeting of the Conference of the Parties,

Recalling decision III/12 of the Conference of the Parties, which instructed the Technical Working Group, among other things, to consider ways of taking forward the development of lists of hazardous wastes and the applicable procedure for their review based on the outcome of the work of the Technical Working Group, as well as further developing lists of wastes not covered by this Convention,

Taking note of the work carried out by the Technical Working Group and in particular the development of a list of wastes that are characterized as hazardous pursuant to Article 1, paragraph 1 (a), (list A contained in the note on consolidated lists of wastes and the applicable procedures for their review and adjustment (UNEP/CHW.4/3)) and a list of wastes that are not covered by article 1, paragraph 1 (a), of this Convention (list B contained in the note on consolidated lists of wastes and the applicable procedures for their review and adjustment), as well as the progress made in the development of a procedure for reviewing or adjusting these lists and of an application form required for the placement or removal of wastes on these lists,

Considering that Annex I and Annex III shall remain the factors to characterize wastes as hazardous for the purpose of this Convention, that lists A and B developed by the Technical Working Group provide an expeditious way to facilitate the implementation of this Convention, including Article 4A, by establishing wastes that are and wastes that are not covered by Article 1, paragraph 1 (a), of this Convention, and that these lists should have equal status,

Noting that wastes listed in lists A and B are an elaboration and clarification of the provisions of Article 1, paragraph 1 (a), of this Convention by reference to Annexes I and III,

Recognizing that List A and List B are not intended to be exhaustive,

Taking note that the Open-ended Ad Hoc Committee decided at its third meeting to propose that the Conference of the Parties extend the mandate of the Technical Working Group to take charge of the procedure for reviewing or adjusting the lists of wastes and that the Conference of the Parties adopt the application form for this purpose, as set out in the note on consolidated lists of wastes and the applicable procedures for their review and adjustment,

Taking note that, pursuant to decision IV/6, the Technical Working Group is instructed to keep the lists of wastes under review and to make recommendations to the Conference of the Parties for revisions or adjustments,

Further taking note that, pursuant to decision IV/6, the Technical Working Group is instructed to review the procedure for reviewing or adjusting the lists of wastes, including the Application Form as set out in the note on consolidated lists of wastes and the applicable procedures for their review and adjustment and to submit a proposal for approval at the fifth meeting of the Conference of the Parties,

Decides to adopt the following amendment and adoption of annexes to this Convention:

1. Add the following paragraphs at the end of Annex I:

(a) To facilitate the application of this Convention, and subject to paragraphs (b), (c) and (d), wastes listed in Annex VIII are characterized as hazardous pursuant to Article 1, paragraph 1 (a), of this Convention, and wastes listed in Annex IX are not covered by Article 1, paragraph 1 (a), of this Convention.

(b) Designation of a waste on Annex VIII does not preclude, in a particular case, the use of Annex III to demonstrate that a waste is not hazardous pursuant to Article 1, paragraph 1 (a), of this Convention.

(c) Designation of a waste on Annex IX does not preclude, in a particular case, characterization of such a waste as hazardous pursuant to Article 1, paragraph 1 (a), of this Convention if it contains Annex I material to an extent causing it to exhibit an Annex III characteristic.

(d) Annexes VIII and IX do not affect the application of Article 1, paragraph 1 (a), of this Convention for the purpose of characterization of wastes.

2. Add the following two new annexes to the Convention as its Annexes VIII and IX.

Annex VIII

LIST A

Wastes contained in this Annex are characterized as hazardous under Article 1, paragraph 1 (a), of this Convention, and their designation on this Annex does not preclude the use of Annex III to demonstrate that a waste is not hazardous.

A1 Metal and metal-bearing wastes

- A1010 Metal wastes and waste consisting of alloys of any of the following:
- Antimony
 - Arsenic
 - Beryllium
 - Cadmium
 - Lead
 - Mercury
 - Selenium
 - Tellurium
 - Thallium
- but excluding such wastes specifically listed on list B.
- A1020 Waste having as constituents or contaminants, excluding metal waste in massive form, any of the following:
- Antimony; antimony compounds
 - Beryllium; beryllium compounds
 - Cadmium; cadmium compounds
 - Lead; lead compounds
 - Selenium; selenium compounds
 - Tellurium; tellurium compounds
- A1030 Wastes having as constituents or contaminants any of the following:
- Arsenic; arsenic compounds
 - Mercury; mercury compounds.
 - Thallium; thallium compounds
- A1040 Wastes having as constituents any of the following:
- Metal carbonyls
 - Hexavalent chromium compounds
- A1050 Galvanic sludges
- A1060 Waste liquors from the pickling of metals
- A1070 Leaching residues from zinc processing, dust and sludges such as jarosite, hematite, etc.

- A1080 Waste zinc residues not included on list B, containing lead and cadmium in concentrations sufficient to exhibit Annex III characteristics
- A1090 Ashes from the incineration of insulated copper wire
- A1100 Dusts and residues from gas cleaning systems of copper smelters
- A1110 Spent electrolytic solutions from copper electrorefining and electrowinning operations
- A1120 Waste sludges, excluding anode slimes, from electrolyte purification systems in copper electrorefining and electrowinning operations
- A1130 Spent etching solutions containing dissolved copper
- A1140 Waste cupric chloride and copper cyanide catalysts
- A1150 Precious metal ash from incineration of printed circuit boards not included on list B 1/
- A1160 Waste lead-acid batteries, whole or crushed
- A1170 Unsorted waste batteries excluding mixtures of only list B batteries. Waste batteries not specified on list B containing Annex I constituents to an extent to render them hazardous.
- A1180 Waste electrical and electronic assemblies or scrap 2/ containing components such as accumulators and other batteries included on list A, mercury-switches, glass from cathode-ray tubes and other activated glass and PCB-capacitors, or contaminated with Annex I constituents (e.g., cadmium, mercury, lead, polychlorinated biphenyl) to an extent that they possess any of the characteristics contained in Annex III (note the related entry on list B B1110) 3/

A2 Wastes containing principally inorganic constituents, which may contain metals and organic materials

- A2010 Glass waste from cathode-ray tubes and other activated glasses
- A2020 Waste inorganic fluorine compounds in the form of liquids or sludges but excluding such wastes specified on list B
- A2030 Waste catalysts but excluding such wastes specified on list B

1/ Note that mirror entry on list B (B1160) does not specify exceptions.

2/ This entry does not include scrap assemblies from electric power generation.

3/ PCBs are at a concentration level of 50 mg/kg or more.

A2040 Waste gypsum arising from chemical industry processes, when containing Annex I constituents to the extent that it exhibits an Annex III hazardous characteristic (note the related entry on list B B2080)

A2050 Waste asbestos (dusts and fibres)

A2060 Coal-fired power plant fly-ash containing Annex I substances in concentrations sufficient to exhibit Annex III characteristics (note the related entry on list B B2050)

A3 Wastes containing principally organic constituents,
which may contain metals and inorganic materials

A3010 Waste from the production or processing of petroleum coke and bitumen

A3020 Waste mineral oils unfit for their originally intended use

A3030 Wastes that contain, consist of or are contaminated with leaded anti-knock compound sludges

A3040 Waste thermal (heat transfer) fluids

A3050 Wastes from production, formulation and use of resins, latex, plasticizers, glues/adhesives excluding such wastes specified on list B (note the related entry on list B B4020)

A3060 Waste nitrocellulose

A3070 Waste phenols, phenol compounds including chlorophenol in the form of liquids or sludges

A3080 Waste ethers not including those specified on list B

A3090 Waste leather dust, ash, sludges and flours when containing hexavalent chromium compounds or biocides (note the related entry on list B B3100)

A3100 Waste paring and other waste of leather or of composition leather not suitable for the manufacture of leather articles containing hexavalent chromium compounds or biocides (note the related entry on list B B3090)

A3110 Fellingmongery wastes containing hexavalent chromium compounds or biocides or infectious substances (note the related entry on list B B3110)

A3120 Fluff - light fraction from shredding

A3130 Waste organic phosphorous compounds

A3140 Waste non-halogenated organic solvents but excluding such wastes specified on list B

- A3150 Waste halogenated organic solvents
- A3160 Waste halogenated or unhalogenated non-aqueous distillation residues arising from organic solvent recovery operations
- A3170 Wastes arising from the production of aliphatic halogenated hydrocarbons (such as chloromethane, dichloro-ethane, vinyl chloride, vinylidene chloride, allyl chloride and epichlorhydrin)
- A3180 Wastes, substances and articles containing, consisting of or contaminated with polychlorinated biphenyl (PCB), polychlorinated terphenyl (PCT), polychlorinated naphthalene (PCN) or polybrominated biphenyl (PBB), or any other polybrominated analogues of these compounds, at a concentration level of 50 mg/kg or more 4/
- A3190 Waste tarry residues (excluding asphalt cements) arising from refining, distillation and any pyrolytic treatment of organic materials

A4 Wastes which may contain either inorganic or organic constituents

- A4010 Wastes from the production, preparation and use of pharmaceutical products but excluding such wastes specified on list B
- A4020 Clinical and related wastes; that is wastes arising from medical, nursing, dental, veterinary, or similar practices, and wastes generated in hospitals or other facilities during the investigation or treatment of patients, or research projects
- A4030 Wastes from the production, formulation and use of biocides and phytopharmaceuticals, including waste pesticides and herbicides which are off-specification, outdated, 5/ or unfit for their originally intended use
- A4040 Wastes from the manufacture, formulation and use of wood-preserving chemicals 6/
- A4050 Wastes that contain, consist of or are contaminated with any of the following:
- Inorganic cyanides, excepting precious-metal-bearing residues in solid form containing traces of inorganic cyanides

4/ The 50 mg/kg level is considered to be an internationally practical level for all wastes. However, many individual countries have established lower regulatory levels (e.g., 20 mg/kg) for specific wastes.

5/ "Outdated" means unused within the period recommended by the manufacturer.

6/ This entry does not include wood treated with wood preserving chemicals.

Organic cyanides

- A4060 Waste oils/water, hydrocarbons/water mixtures, emulsions
- A4070 Wastes from the production, formulation and use of inks, dyes, pigments, paints, lacquers, varnish excluding any such waste specified on list B (note the related entry on list B B4010)
- A4080 Wastes of an explosive nature (but excluding such wastes specified on list B)
- A4090 Waste acidic or basic solutions, other than those specified in the corresponding entry on list B (note the related entry on list B B2120)
- A4100 Wastes from industrial pollution control devices for cleaning of industrial off-gases but excluding such wastes specified on list B
- A4110 Wastes that contain, consist of or are contaminated with any of the following:
- Any congener of polychlorinated dibenzo-furan
 - Any congener of polychlorinated dibenzo-dioxin
- A4120 Wastes that contain, consist of or are contaminated with peroxides.
- A4130 Waste packages and containers containing Annex I substances in concentrations sufficient to exhibit Annex III hazard characteristics
- A4140 Waste consisting of or containing off specification or outdated 7/ chemicals corresponding to Annex I categories and exhibiting Annex III hazard characteristics
- A4150 Waste chemical substances arising from research and development or teaching activities which are not identified and/or are new and whose effects on human health and/or the environment are not known
- A4160 Spent activated carbon not included on list B (note the related entry on list B B2060)

7/ "Outdated" means unused within the period recommended by the manufacturer.

Annex IX

LIST B

Wastes contained in the Annex will not be wastes covered by Article 1, paragraph 1 (a), of this Convention unless they contain Annex I material to an extent causing them to exhibit an Annex III characteristic.

B1 Metal and metal-bearing wastes

B1010 Metal and metal-alloy wastes in metallic, non-dispersible form:

- . Precious metals (gold, silver, the platinum group, but not mercury)
- . Iron and steel scrap
- . Copper scrap
- . Nickel scrap
- . Aluminium scrap
- . Zinc scrap
- . Tin scrap
- . Tungsten scrap
- . Molybdenum scrap
- . Tantalum scrap
- . Magnesium scrap
- . Cobalt scrap
- . Bismuth scrap
- . Titanium scrap
- . Zirconium scrap
- . Manganese scrap
- . Germanium scrap
- . Vanadium scrap
- . Scrap of hafnium, indium, niobium, rhenium and gallium
- . Thorium scrap
- . Rare earths scrap

B1020 Clean, uncontaminated metal scrap, including alloys, in bulk finished form (sheet, plate, beams, rods, etc), of:

- . Antimony scrap
- . Beryllium scrap
- . Cadmium scrap
- . Lead scrap (but excluding lead-acid batteries)
- . Selenium scrap
- . Tellurium scrap

B1030 Refractory metals containing residues

B1040 Scrap assemblies from electrical power generation not contaminated with lubricating oil, PCB or PCT to an extent to render them hazardous

- B1050 Mixed non-ferrous metal, heavy fraction scrap, not containing Annex I materials in concentrations sufficient to exhibit Annex III characteristics 8/
- B1060 Waste selenium and tellurium in metallic elemental form including powder
- B1070 Waste of copper and copper alloys in dispersible form, unless they contain Annex I constituents to an extent that they exhibit Annex III characteristics
- B1080 Zinc ash and residues including zinc alloys residues in dispersible form unless containing Annex I constituents in concentration such as to exhibit Annex III characteristics or exhibiting hazard characteristic H4.3 9/
- B1090 Waste batteries conforming to a specification, excluding those made with lead, cadmium or mercury
- B1100 Metal-bearing wastes arising from melting, smelting and refining of metals:
- Hard zinc spelter
 - Zinc-containing drosses:
 - Galvanizing slab zinc top dross (>90% Zn)
 - Galvanizing slab zinc bottom dross (>92% Zn)
 - Zinc die casting dross (>85% Zn)
 - Hot dip galvanizers slab zinc dross (batch) (>92% Zn)
 - Zinc skimmings
 - Aluminium skimmings (or skims) excluding salt slag
 - Slags from copper processing for further processing or refining not containing arsenic, lead or cadmium to an extent that they exhibit Annex III hazard characteristics
 - Wastes of refractory linings, including crucibles, originating from copper smelting
 - Slags from precious metals processing for further refining
 - Tantalum-bearing tin slags with less than 0.5% tin

8/ Note that even where low level contamination with Annex I materials initially exists, subsequent processes, including recycling processes, may result in separated fractions containing significantly enhanced concentrations of those Annex I materials.

9/ The status of zinc ash is currently under review and there is a recommendation with the United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD) that zinc ashes should not be dangerous goods.

- B1110 Electrical and electronic assemblies:
- Electronic assemblies consisting only of metals or alloys
 - Waste electrical and electronic assemblies or scrap 10/ (including printed circuit boards) not containing components such as accumulators and other batteries included on list A, mercury-switches, glass from cathode-ray tubes and other activated glass and PCB-capacitors, or not contaminated with Annex I constituents (e.g., cadmium, mercury, lead, polychlorinated biphenyl) or from which these have been removed, to an extent that they do not possess any of the characteristics contained in Annex III (note the related entry on list A A1180)
 - Electrical and electronic assemblies (including printed circuit boards, electronic components and wires) destined for direct reuse, 11/ and not for recycling or final disposal 12/
- B1120 Spent catalysts excluding liquids used as catalysts, containing any of:
- | | | |
|---|--------------|------------|
| Transition metals, excluding waste catalysts (spent catalysts, liquid used catalysts or other catalysts) on list A: | Scandium | Titanium |
| | Vanadium | Chromium |
| | Manganese | Iron |
| | Cobalt | Nickel |
| | Copper | Zinc |
| | Yttrium | Zirconium |
| | Niobium | Molybdenum |
| | Hafnium | Tantalum |
| | Tungsten | Rhenium |
| Lanthanides (rare earth metals): | Lanthanum | Cerium |
| | Praseodymium | Neodymium |
| | Samarium | Europium |
| | Gadolinium | Terbium |
| | Dysprosium | Holmium |
| | Erbium | Thulium |
| | Ytterbium | Lutetium |
- B1130 Cleaned spent precious-metal-bearing catalysts
- B1140 Precious-metal-bearing residues in solid form which contain traces of inorganic cyanides

10/ This entry does not include scrap from electrical power generation.

11/ Reuse can include repair, refurbishment or upgrading, but not major reassembly.

12/ In some countries these materials destined for direct re-use are not considered wastes.

- B1150 Precious metals and alloy wastes (gold, silver, the platinum group, but not mercury) in a dispersible, non-liquid form with appropriate packaging and labelling
- B1160 Precious-metal ash from the incineration of printed circuit boards (note the related entry on list A A1150)
- B1170 Precious-metal ash from the incineration of photographic film
- B1180 Waste photographic film containing silver halides and metallic silver
- B1190 Waste photographic paper containing silver halides and metallic silver
- B1200 Granulated slag arising from the manufacture of iron and steel
- B1210 Slag arising from the manufacture of iron and steel including slags as a source of TiO_2 and vanadium
- B1220 Slag from zinc production, chemically stabilized, having a high iron content (above 20%) and processed according to industrial specifications (e.g., DTN 4301) mainly for construction
- B1230 Mill scaling arising from the manufacture of iron and steel
- B1240 Copper oxide mill-scale

B2 Wastes containing principally inorganic constituents, which may contain metals and organic materials

- B2010 Wastes from mining operations in non-dispersible form:
- Natural graphite waste
 - Slate waste, whether or not roughly trimmed or merely cut, by sawing or otherwise
 - Mica waste
 - Leucite, nepheline and nepheline syenite waste
 - Feldspar waste
 - Fluorspar waste
 - Silica wastes in solid form excluding those used in foundry operations
- B2020 Glass waste in non-dispersible form:
- Cullet and other waste and scrap of glass except for glass from cathode-ray tubes and other activated glasses
- B2030 Ceramic wastes in non-dispersible form:
- Cermet wastes and scrap (metal ceramic composites)
 - Ceramic based fibres not elsewhere specified or included

- B2040 Other wastes containing principally inorganic constituents:
- Partially refined calcium sulphate produced from flue-gas desulphurization (FGD)
 - Waste gypsum wallboard or plasterboard arising from the demolition of buildings
 - Slag from copper production, chemically stabilized, having a high iron content (above 20%) and processed according to industrial specifications (e.g., DIN 4301 and DIN 8201) mainly for construction and abrasive applications
 - Sulphur in solid form
 - Limestone from the production of calcium cyanamide (having a pH less than 9)
 - Sodium, potassium, calcium chlorides
 - Carborundum (silicon carbide)
 - Broken concrete
 - Lithium-tantalum and lithium-niobium containing glass scraps
- B2050 Coal-fired power plant fly-ash, not included on list A (note the related entry on list A A2060)
- B2060 Spent activated carbon resulting from the treatment of potable water and processes of the food industry and vitamin production (note the related entry on list A A4160)
- B2070 Calcium fluoride sludge
- B2080 Waste gypsum arising from chemical industry processes not included on list A (note the related entry on list A A2040)
- B2090 Waste anode butts from steel or aluminium production made of petroleum coke or bitumen and cleaned to normal industry specifications (excluding anode butts from chlor alkali electrolyses and from metallurgical industry)
- B2100 Waste hydrates of aluminium and waste alumina and residues from alumina production excluding such materials used for gas cleaning, flocculation or filtration processes
- B2110 Bauxite residue ("red mud") (pH moderated to less than 11.5)
- B2120 Waste acidic or basic solutions with a pH greater than 2 and less than 11.5, which are not corrosive or otherwise hazardous (note the related entry on list A A4090)
- B3 Wastes containing principally organic constituents, which may contain metals and inorganic materials
- B3010 Solid plastic waste:
- The following plastic or mixed plastic materials, provided they are not mixed with other wastes and are prepared to a specification:

- Scrap plastic of non-halogenated polymers and co-polymers, including but not limited to the following 13/:

- ethylene
- styrene
- polypropylene
- polyethylene terephthalate
- acrylonitrile
- butadiene
- polyacetals
- polyamides
- polybutylene terephthalate
- polycarbonates
- polyethers
- polyphenylene sulphides
- acrylic polymers
- alkanes C10-C13 (plasticiser)
- polyurethane (not containing CFCs)
- polysiloxanes
- polymethyl methacrylate
- polyvinyl alcohol
- polyvinyl butyral
- polyvinyl acetate

- Cured waste resins or condensation products including the following:

- urea formaldehyde resins
- phenol formaldehyde resins
- melamine formaldehyde resins
- epoxy resins
- alkyd resins
- polyamides

- The following fluorinated polymer wastes 14/

- perfluoroethylene/propylene (FEP)
- perfluoroalkoxy alkane (PFA)
- perfluoroalkoxy alkane (MFA)
- polyvinylfluoride (PVF)
- polyvinylidene fluoride (PVDF)

B3020 Paper, paperboard and paper product wastes

The following materials, provided they are not mixed with hazardous wastes:

Waste and scrap of paper or paperboard of:

13/ It is understood that such scraps are completely polymerized.

14/

- Post-consumer wastes are excluded from this entry
- Wastes shall not be mixed
- Problems arising from open-burning practices to be considered

- unbleached paper or paperboard or of corrugated paper or paperboard
- other paper or paperboard, made mainly of bleached chemical pulp, not coloured in the mass
- paper or paperboard made mainly of mechanical pulp (for example, newspapers, journals and similar printed matter)
- other, including but not limited to 1) laminated paperboard 2) unsorted scrap.

B3030

Textile wastes

The following materials, provided they are not mixed with other wastes and are prepared to a specification:

- Silk waste (including cocoons unsuitable for reeling, yarn waste and garnetted stock)
 - not carded or combed
 - other
- Waste of wool or of fine or coarse animal hair, including yarn waste but excluding garnetted stock
 - noils of wool or of fine animal hair
 - other waste of wool or of fine animal hair
 - waste of coarse animal hair
- Cotton waste (including yarn waste and garnetted stock)
 - yarn waste (including thread waste)
 - garnetted stock
 - other
- Flax tow and waste
- Tow and waste (including yarn waste and garnetted stock) of true hemp (Cannabis sativa L.)
- Tow and waste (including yarn waste and garnetted stock) of jute and other textile bast fibres (excluding flax, true hemp and ramie)
- Tow and waste (including yarn waste and garnetted stock) of sisal and other textile fibres of the genus Agave
- Tow, noils and waste (including yarn waste and garnetted stock) of coconut
- Tow, noils and waste (including yarn waste and garnetted stock) of abaca (Manila hemp or Musa textilis Nee)
- Tow, noils and waste (including yarn waste and garnetted stock) of ramie and other vegetable textile fibres, not elsewhere specified or included
- Waste (including noils, yarn waste and garnetted stock) of man-made fibres
 - of synthetic fibres
 - of artificial fibres
- Worn clothing and other worn textile articles
- Used rags, scrap twine, cordage, rope and cables and worn out articles of twine, cordage, rope or cables of textile materials

- sorted
 - other
- B3040 Rubber wastes
- The following materials, provided they are not mixed with other wastes:
- Waste and scrap of hard rubber (e.g., ebonite)
 - Other rubber wastes (excluding such wastes specified elsewhere)
- B3050 Untreated cork and wood waste:
- Wood waste and scrap, whether or not agglomerated in logs, briquettes, pellets or similar forms
 - Cork waste: crushed, granulated or ground cork
- B3060 Wastes arising from agro-food industries provided it is not infectious:
- Wine lees
 - Dried and sterilized vegetable waste, residues and byproducts, whether or not in the form of pellets, of a kind used in animal feeding, not elsewhere specified or included
 - Degras: residues resulting from the treatment of fatty substances or animal or vegetable waxes
 - Waste of bones and horn-cores, unworked, defatted, simply prepared (but not cut to shape), treated with acid or degelatinised
 - Fish waste
 - Cocoa shells, husks, skins and other cocoa waste
 - Other wastes from the agro-food industry excluding by-products which meet national and international requirements and standards for human or animal consumption
- B3070 The following wastes:
- Waste of human hair
 - Waste straw
 - Deactivated fungus mycelium from penicillin production to be used as animal feed
- B3080 Waste parings and scrap of rubber
- B3090 Paring and other wastes of leather or of composition leather not suitable for the manufacture of leather articles, excluding leather sludges, not containing hexavalent chromium compounds and biocides (note the related entry on list A A3100)
- B3100 Leather dust, ash, sludges or flours not containing hexavalent chromium compounds or biocides (note the related entry on list A A3090)
- B3110 Fellmongery wastes not containing hexavalent chromium compounds or biocides or infectious substances (note the related entry on

list A A3110)

- B3120 Wastes consisting of food dyes
- B3130 Waste polymer ethers and waste non-hazardous monomer ethers incapable of forming peroxides
- B3140 Waste pneumatic tyres, excluding those destined for Annex IVA operations

B4 Wastes which may contain either inorganic
or organic constituents

- B4010 Wastes consisting mainly of water-based/latex paints, inks and hardened varnishes not containing organic solvents, heavy metals or biocides to an extent to render them hazardous (note the related entry on list A A4070)
- B4020 Wastes from production, formulation and use of resins, latex, plasticizers, glues/adhesives, not listed on list A, free of solvents and other contaminants to an extent that they do not exhibit Annex III characteristics, e.g., water-based, or glues based on casein starch, dextrin, cellulose ethers, polyvinyl alcohols (note the related entry on list A A3050)
- B4030 Used single-use cameras, with batteries not included on list A

/...

VI/35. 審查或調整附件八和附件九中所列廢物名錄

締約方大會，

回顧關於廢物分類及其危險特性說明的第 V/24 號決定，

注意到技術工作組所通過的關於對《巴塞爾公約》附件八和附件九中所列廢物名錄進行審查或調整的程序，

進一步注意到由有關締約方提出的對附件八或附件九中所列廢物名錄進行修正的申請，

1. 通過本決定附件中所列、關於對《巴塞爾公約》附件八和附件九中所列廢物名錄進行審查或調整的程序；

2. 邀請那些正在提交有關對附件八或附件九中所列廢物名錄進行審查或調整的申請的那些締約方明確表明，這些申請是否為依照《公約》第 17 和第 18 條提出的對《巴塞爾公約》的附件進行修正的正式提議；

3. 通過對《巴塞爾公約》附件八和附件九的下列修正：

(a) 附件九的條目 B2060— 以下列措辭取代原有的措辭：不含有任何足夠的附件一成分從而使之表現出附件三特性的使用過的活性碳，例如，產生於對飲用水進行處理、以及用於食品加工業和維生素生產工序的碳（注意名錄 A 中的相關條目 A4160）；

(b) 附件九的新條目 B1250— 不含任何液體或其他危險成分的報廢機動車殘體；

(c) 附件九的條目 B1010 – 作為一個新的分項插入“廢鎢碎渣”；

(d) 附件九的新條目 B3150 – 地板覆蓋物紡織品廢物及廢地毯；

(e) 附件九的新條目 B1031 – 具有金屬性質及非散佈形式(金屬粉末)的金屬和合金廢物：鉬、鎢、鈦、鉭、鎳和銻，但不包括已在條目 A1050 – 電鍍廢渣項下列出的廢物；

(f) 附件八的新條目 A3200 – 建築和保養道路所用、含有焦油的瀝青混合廢料(廢瀝青)(注意與此相關的條目 B – B2130)；

(g) 附件九的新條目 B2130 – 建築和保養道路所用、不含焦油^a的瀝青混合廢材料(廢瀝青)(注意與此相關的條目 A – A3200)；

(h) 附件九的新條目 B3065 – 廢食用油脂和動物或植物油(例如：食品煎炸油)，但條件是它們不具有附件三的某種特性；

(i) 附件九的條目 B3010 – 以下列措辭取代條目 B3010 的現有措辭：

- 全氟烷氧基鏈烷烴 (PFA)
- 全氟烷氧基烷烴 (MFA)

用下列新的措辭予以取代：

- 全氟烷氧基鏈烷烴

^a 苯並芘的含量不應達到或高於 50 毫克/公斤。

＞ 四氯乙烯/全氟乙烯醚（PFA）

＞ 四氯乙烯/全氟甲基乙烯醚（MFA）

4. 注意到印度就使用聚氯乙烯包裹的廢電纜線進行分類的申請將繼續保留在技術工作組的議程之中；

5. 請技術工作組審議與《巴塞爾公約》各項附件所列廢物名錄的正式譯名有關的議題，並酌情就此事項提供指導。

附 錄

關於審查或調整《控制危險廢物越境轉移及其處置巴塞爾公約》附件八和附件九中所列廢物名錄的程序

1. 申請

（a） 所有申請均須使用本文之後所附的表格向秘書處提交。任何締約方、觀察員國、非政府組織、私人公司或個人均有權在申請表格中填寫有關把廢物列入附件八或附件九的提議，或填寫把廢物從附件八、附件九或暫訂名錄 C 中刪除的提議。任何申請均應由或通過一締約方或觀察員國向秘書處提交。

（b） 提交申請的締約方必須明確表明所涉申請是否為依照《公約》第 17 和第 18 條對《巴塞爾公約》附件進行修正的正式提議。

（c） 要求有關主管部門和聯絡點向《巴塞爾公約》的所有聯絡點提供除申請表格之外的任何其他信息和資料，並向秘書處表明已提供此種信息和資料。如果一主管部門或聯絡點無法向《巴塞爾公約》

的所有聯絡點提供任何附件或附文，則它可要求秘書處代為從事此項工作。

2. 遞交申請表格的程序

(a) 申請者須把申請表連同任何輔助資料一併提交《巴塞爾公約》的國家主管部門。

(b) 主管部門和/或聯絡點應對申請表格及所附任何其他信息和資料進行審查；並只有在主管部門和/或聯絡點確認表格填寫得當、且認定填寫完畢的申請表格中的確提供了可供技術工作組做出決定的充足資料的情況下，才可將所涉申請表格轉交《巴塞爾公約》秘書處。

(c) 技術工作組將在其下一次會議上審議有關申請，但條件是秘書處在以下第 3 (a) 段中所規定的時限內收到申請。

3. 申請的時限

(a) 有關提議列入或刪除廢物的申請表格必須至少在技術工作組舉行會議之前提前三個月提交《巴塞爾公約》秘書處。與申請表格有關的任何其他資料亦應在這一時限內提交。

(b) 作為例外情況，如果締約方無法在三個月期限內向秘書處提交有關增列或刪除廢物的申請表，則可在技術工作組舉行會議之前提前兩個月提交此種申請表。技術工作組將爭取在其下次會議上對所涉申請進行審議。

4. 不限成員名額工作組着手審議之前的程序

(a) 秘書處於收到申請之後 30 天內把有關申請登載在《巴塞爾公約》的因特網網站上 (www.basel.int)。

(b) 秘書處向所有聯絡點發出電子郵件，宣佈有關申請已予公佈。那些無法使用因特網或電子郵件設施的締約方可通過郵寄或傳真形式獲得有關申請的副本。

(c) 秘書處邀請各締約方在 20 天之內直接向申請人提出對有關申請的評論意見 (採用郵寄、傳真和電子郵件等聯絡方式)。

(d) 申請人視需要在 20 天之內就其申請編寫列有對所提出的詢問的答覆的增編。

(e) 秘書處在技術工作組會議舉行之前至少提前 20 天向各締約方提供這一增編。

(f) 在以上第 3 (b) 段所述特殊情形中，可將以上第 (a) 和 (d) 分段所規定的時限減至 10 天。

5. 由不限成員名額工作組採取的行動

(a) 不限成員名額工作組將審議有關在附件八或附件九中增列或刪除廢物的申請。申請必須依照《巴塞爾公約》第 1 條第 1 (a) 款以良好的科學評估為基礎。

(b) 不限成員名額工作組應以協商一致方式做出決定。

(c) 不限成員名額工作組針對附件八或附件九名錄所列廢物的增列或刪除做出的決定應列入不限成員名額工作組的一份報告、並

通過秘書處把該報告提交締約方大會的下屆會議。如果沒有任何締約方就修正《巴塞爾公約》的附件提出任何正式提議，則不限成員名額工作組在提交一項申請時應邀請任何其他締約方依照《公約》第 17 和第 18 條向締約方大會提交這樣一份正式提議。

6. 有效審查程序

應儘最大限度減少進行此種審查的費用。把概要介紹的篇幅限制在 8 個附頁的做法可有助於節省經費，但若有締約方希望提供更多的資料，則可按自費方式提供額外的資料。

7. 彙報

《巴塞爾公約》秘書處應在所涉修改生效之後向各締約方提供《巴塞爾公約》附件八和附件九的廢物名錄現況報告。

關於向附件八或附件九中增列或刪除廢物的申請表

A. 廢物的鑑別

提議列入的新內容（或在現有類別中增列廢物的內容）

1. 廢物名稱：_____
2. 廢物生成地點：_____
3. 外形：_____
4. 主要成分：_____
5. 典型污染物：_____
6. 廢物編號：

聯合國分類	聯合國分類編號	
國際廢物識別	經合組織分類編號	
編號	其他編號（例如，統一分類制	
歐洲廢物編號	度編碼，國際回收局、廢品回	
	收工業研究所、國際貴金屬研	
	究所等。）	
7. 填入所有相關的 Y 編號
8. 危險特性

• H1	• H4.3	• H6.2	• H12
• H3	• H5.1	• H8	• H13
• H4.1	• H5.2	• H10	
• H4.2	• H6.1	• H11	

B. 提議的增列

附件八名錄 A •

附件九名錄 B •

提議的刪除

從附件八名錄 A 中刪除 •

從附件九名錄 B 中刪除 •

C. 國家定義

提交申請的國家是否在法律上把此種廢物界定為或視為具有危險性？

是 • 否 •

D. 商業分類

所涉及廢物是否通過固定渠道定期進行交易？可否通過商業分類予以證明？

是 • 否 •

提議增列的理由概述

注意：應附上一份詳盡的說明（不超過 8 個附加頁），論述所涉廢物屬於《巴塞爾公約》附件一中的哪一類別或哪幾類別，同時提供證據表明該廢物具有或不具有《公約》附件三所列的任何危險特性（見指導要點一待擬訂）。可採用附件或附文形式提交補充資料。所有此種附件或附文均須在申請表中標明，並具體說明可如何得到這些文件。

E. 申請人姓名

姓名： _____

地址： _____

電話： _____

傳真： _____

電子郵件： _____

締約方 •

觀察員國 •

非政府組織 •

公司 •

個人 •

（簽字）

（蓋章）

F. 負責轉遞申請的部門

姓名： _____

地址： _____

(簽 字)

電話： _____

傳真： _____

電子郵件： _____

(蓋 章)

轉遞日期： _____

至多只可在本申請表後添加 8 個附頁。

VI/35. Review or adjustment of lists of wastes contained in Annexes VIII and IX to the Basel Convention

The Conference of the Parties,

Referring to its decision V/24 on the classification and hazard characterization of wastes,

Taking note of the procedure for the review or adjustment of lists of wastes contained in Annexes VIII and IX of the Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal, adopted by the Technical Working Group,

Taking note also of the applications submitted by Parties to amend the lists of wastes contained in Annexes VIII and IX,

1. Adopts the procedure for the review or adjustment of the lists of wastes contained in Annexes VIII and IX of the Basel Convention, as contained in the appendix to the present decision;

2. Invites Parties that are submitting applications for the review or adjustment of lists of wastes in Annexes VIII and IX, to state whether the applications are a formal proposal for amendment of the Annexes to the Basel Convention in accordance with articles 17 and 18 of the Convention;

3. Adopts the following amendments to Annexes VIII and IX of the Basel Convention:

(a) Entry B2060 in Annex IX: Replace the existing wording by: “Spent activated carbon not containing any Annex I constituents to an extent they exhibit Annex III characteristics, for example, carbon resulting from the treatment of potable water and processes of the food industry and vitamin production (note the related entry on list A, A4160”;

(b) New entry B1250 in Annex IX: “Waste end-of-life motor vehicles, containing neither liquids nor other hazardous components”;

(c) Entry B1010 in Annex IX: Insert “chromium scrap” as a new bullet point;

(d) New entry B3035 in Annex IX: “Waste textile floor coverings, carpets”;

(e) New entry B1031 in Annex IX: “Molybdenum, tungsten, titanium, tantalum, niobium and rhenium metal and metal alloy wastes in metallic dispersible form (metal powder), excluding such wastes as specified in list A under entry A1050, Galvanic sludges”;

- (f) New entry A3200 in Annex VIII: “Bituminous material (asphalt waste) from road construction and maintenance, containing tar (note the related entry on list B, B2130)”;
- (g) New entry B2130 in Annex IX: “Bituminous material (asphalt waste) from road construction and maintenance, not containing tar^a(note the related entry on list A, A3200);
- (h) New entry B3065 in Annex IX: “Waste edible fats and oils of animal or vegetable origin (e.g, frying oils), provided they do not exhibit an Annex III characteristic”;
- (i) Entry B3010 in Annex IX: Replace the existing wording in entry B3010:
- “• Perfluoroalkoxy alkane (PFA)
 - “• Perfluoroalkoxy alkane (MFA)”
- with the following new wording:
- “• Perfluoro alkoxyl alkane
 - Tetrafluoroethylene/per fluoro vinyl ether (PFA)
 - Tetrafluoroethylene/per fluoro methylvinyl ether (MFA)”
4. Notes that the applications submitted by India concerning the classification of PVC-coated cable scrap will be placed on the agenda of the Open-ended Working Group;
5. Requests the Open-ended Working Group to consider issues related to the official translation of the lists of wastes contained in the Annexes to the Basel Convention and to provide guidance as appropriate.

^a The concentration level of Benzol[a]pyrene should not be 50 mg/kg or more.

Appendix

PROCEDURE FOR THE REVIEW OR ADJUSTMENT OF LISTS OF WASTES CONTAINED IN ANNEXES VIII AND IX OF THE BASEL CONVENTION ON THE CONTROL OF TRANSBOUNDARY MOVEMENTS OF HAZARDOUS WASTES AND THEIR DISPOSAL

1. Applications.

- (a) Applications must be submitted to the secretariat using the form below. Any Party, observer State, non-governmental organization, private company or individual has the right to fill out the application form with the proposed placement of wastes under Annex VIII or Annex IX, or with a proposal for removing wastes from Annex VIII, Annex IX or working list C. Any application submitted to the secretariat shall be by or through a Party or observer State.
- (b) A Party submitting an application shall clearly state whether or not the application is a formal proposal for amendment to the annexes to the Basel Convention in accordance with articles 17 and 18 of the Convention.
- (c) Competent authorities and focal points are requested to make available any information in addition to the form to all focal points of the Basel Convention and to advise the secretariat that this has been done. If a competent authority or focal point is unable to make available any annexes or attachments to all focal points of the Basel Convention, it may request the secretariat to undertake that function.

2. Procedure for transmission of the form.

- (a) The applicant must present the application form with any additional information to a national authority for the Basel Convention.
- (b) The competent authority and/or focal point should consider the application form with any additional information and only forward it to the secretariat of the Basel Convention if it is properly completed and if the completed application provides sufficient information for the Open-ended Working Group to reach a decision.
- (c) The Open-ended Working Group will consider the application at its following meeting, provided it is received by the secretariat within the time frame stipulated in paragraph 3 (a) below.

3. Time frame for application.

- (a) The application form for placement or removal of wastes has to be submitted to the secretariat of the Basel Convention at least three months prior to the meeting of the Open-ended Working Group. Any information in addition to the form should also be submitted within that time frame.
- (b) In exceptional circumstances, a Party may submit the application form for placement or removal of wastes two months before the meeting of the Open-

ended Working Group, if such proposal(s) cannot be sent to the secretariat within the three-month deadline. The Open-ended Working Group will endeavour to consider such application(s) at its following meeting.

4. Procedure before consideration in the Open-ended Working Group.

- (a) After receiving an application, the secretariat will place the application on the Internet web site of the Basel Convention within 30 days (www.basel.int).
- (b) The secretariat will send an e-mail to all focal points announcing that the application is available. Those Parties which have no access to Internet or e-mail facilities will be sent the application by mail or facsimile.
- (c) The secretariat will invite the Parties to comment on the application within 20 days directly to the applicant (by mail, facsimile or e-mail).
- (d) The applicant will make, as necessary, an addendum to the application containing answers to the questions within 20 days.
- (e) The secretariat will make the addendum available to the Parties at least 20 days before the meeting.
- (f) In the exceptional cases mentioned in paragraph 3 (b) above, the time frames stipulated in paragraphs 4 (a) and (d) above are reduced to 10 days.

5. Action by the Open-ended Working Group.

- (a) The Open-ended Working Group will consider and review the applications for placement or removal of wastes in Annexes VIII and IX. The applications must be based on sound scientific assessment in accordance with article 1, paragraph 1 (a), of the Basel Convention.
- (b) The Open-ended Working Group should arrive at a decision by consensus.
- (c) The decisions of the Open-ended Working Group on the placement or removal of wastes on lists contained in Annexes VIII and IX shall be transmitted in a report of the Open-ended Working Group through the secretariat to the following meeting of the Conference of the Parties. In cases where no formal proposal for amendment to the Annexes to the Basel Convention has been made by a Party when submitting an application, the Open-ended Working Group should invite other Parties to submit such a formal proposal to the Conference of the Parties in accordance with articles 17 and 18 of the Convention.

6. Effective review procedure.

Costs of review should be kept to a minimum. Restricting the summary of cases to eight additional pages would help save costs, although a Party wishing to provide more information could do so at its own cost.

7. Reporting.

The secretariat of the Basel Convention should provide a report to Parties on the status of lists of wastes in Annexes VIII and IX of the Basel Convention on a regular basis, and when changes have entered into force.

APPLICATION FORM FOR THE PLACEMENT OR REMOVAL OF WASTES ON ANNEXES VIII AND IX

A. WASTE IDENTIFICATION

Proposed wording for the placement (or replacement wording for an existing category)

1. Name of the waste: _____
2. Origin of the waste: _____
3. Physical form: _____
4. Major constituents: _____
5. Typical contaminants: _____
6. Waste Code: UN Class _____ UN number _____
 IWIC _____ OECD _____
 EWC _____ Others (e.g. Harmonized System Code, BIR, ISRI, IPMI, etc.) _____
7. Enter all relevant Y numbers
8. Hazardous characteristics

☐ H1	☐ H4.3	☐ H6.2	☐ H12
☐ H3	☐ H5.1	☐ H8	☐ H13
☐ H4.1	☐ H5.2	☐ H10	
☐ H4.2	☐ H6.1	☐ H11	

B. PROPOSED PLACEMENT

Lis: A of Annex VIII ☐
 Lis: B of Annex IX ☐

PROPOSED REMOVAL

From list A of Annex VIII ☐
 From list B of Annex IX ☐

C. NATIONAL DEFINITION

Is the waste legally defined as or considered to be hazardous in the country submitting the application?

Yes ☐ No ☐

D. COMMERCIAL CLASSIFICATION

Is the waste routinely traded through established channels and is that evidenced by commercial classifications?

Yes ☐ No ☐

SUMMARY OF REASONS FOR PROPOSED PLACEMENT

NB: A detailed case study (no more than eight additional pages) should be attached, taking into consideration the category(ies) in Annex I to the Basel Convention under which the waste falls and with evidence demonstrating that the waste does or does not exhibit any of the hazardous characteristics in Annex III to the Convention (guidance document to be drafted). Additional material may be submitted in the form of annexes or attachments. All such annexes or attachments must be listed in the application form, together with instructions on how to obtain the documents.

E. NAME OF APPLICANT

Name:	_____	Party	☐
Address:	_____	Observer State	☐
	_____	NGO	☐
Tel:	_____	Company	☐
Fax:	_____	Individual	☐
E-mail:	_____		

(Signature)

(Stamp)

F. AUTHORITY TRANSMITTING APPLICATION

Name:	_____	
Address:	_____	
	_____	(Signature)
Tel:	_____	
Fax:	_____	
E-mail:	_____	
		(Stamp)

Date of transmission: _____

This application form may include up to 8 additional pages.

VII/19. 審查或調整《巴塞爾公約》附件八和附件九 所列廢物清單

締約方大會，

審議了 印度就將塑料包裹的廢電纜的新的條目列入附件八和附件九提出的申請，

認識到 根據《關於持久性有機污染物的斯德哥爾摩公約》就焚毀某些種類的塑料包裹的廢電纜提出的健康問題和形成無意產生的持久性有機污染物的可能性，

注意到 在附件三危險特性，特別是 H10、H11 和 H13 方面所作的工作正在取得進展，是審議聚氯乙烯等廢物分類方面的一個步驟，

1. 通過 對《巴塞爾公約》附件八和附件九的以下修正：

(a) 附件八中的新條目 A1190：

含有煤焦油、多氯聯苯¹

鉛、鎘、其他有機鹵化合物或附件一所列其他物質或
受到此種物質污染的塑料包裹或絕緣的廢金屬電纜，
條件是這些電纜顯示出附件三所列特性；

(b) 附件九中的新條目 B1115：

未列入清單 A1190 的塑料包裹或絕緣的廢金屬電纜，

¹ 多氯聯苯的濃度為 50 毫克/公斤或以上。

但不包括用於附件四所列 A 類活動或在任何階段涉及
到露天焚燒等不加控制的熱處理過程的任何其他
處置活動的那些電纜。

VII/19. Review or adjustment of the lists of wastes contained in Annexes VIII and IX to the Basel Convention

The Conference of the Parties,

Considering the application submitted by India concerning the placement of new entries regarding plastic-coated cable scrap on Annex VIII and Annex IX,

Aware of the health concerns that are also dealt with under the Stockholm Convention on persistent organic pollutants regarding the burning of some types of plastic coated cables and the potential for the formation of unintentionally produced persistent organic pollutants (POPs),

Noting that work on Annex III hazard characteristics, in particular H10, H11 and H13, is progressing and represents a step in considering the classification of, for example, PVC wastes,

1. *Adopts* the following amendments to Annexes VIII and IX of the Basel Convention:

(a) *New entry A 1190 in Annex VIII:*

Waste metal cables coated or insulated with plastics containing or contaminated with coal tar, PCB¹, lead, cadmium, other organohalogen compounds or other Annex I constituents to an extent that they exhibit Annex III characteristics;

(b) *New entry B 1115 in Annex IX:*

Waste metal cables coated or insulated with plastics, not included in list A A1190, excluding those destined for Annex IVA operations or any other disposal operations involving, at any stage, uncontrolled thermal processes, such as open-burning.

¹ PCBs are at a concentration level of 50 mg/kg or more.

BC-11/6：對《巴塞爾公約》各項附件的修正

締約方大會，

審議了 芬蘭、愛爾蘭和荷蘭提出的向《巴塞爾公約》附件九增列新條目的申請，

1. 通過 對《巴塞爾公約》附件九的如下修正內容：

(a) 新條目 B3026

對複合液體包裝物進行預處理所產生的以下廢物，不包含濃度足以表現出附件三特性的附件一材料：

- 不可分離的塑料碎片
- 不可分離的鋁塑碎片

(b) 新條目 B3027

含有標籤材料生產過程當中使用的原材料的層壓不乾膠標籤廢物

2. 決定 將以下條目 B3025 草案的進一步相關工作納入不限成員名額工作組 2014–2015 年工作方案：主要由紙和一些塑料〔以及鋁〕構成的複合包裝物廢物，不包含殘留物質，也不包含濃度足以表現出附件三特性的附件一材料。¹

3. 邀請 締約方及其他各方於 2013 年 10 月 30 日前就上文第 2

¹ 注意到可能存在着控制含有家居廢物的廢物進口的國家法律。

段所述條目草案向秘書處提交評論意見，供不限成員名額工作組第九次會議審議；

4. 請秘書處將上文第1段所述修正內容通報保存人，並更新和重新印發修正後的《公約》文本。

BC-11/6: Amendments to Annex IX to the Basel Convention

The Conference of the Parties,

Considering the applications made by Finland, Ireland and the Netherlands for new entries to Annex IX to the Basel Convention,

1. *Adopts* the following amendments to Annex IX of the Basel Convention:

(a) New entry B3026:

“The following waste from the pre-treatment of composite packaging for liquids, not containing Annex I materials in concentrations sufficient to exhibit Annex III characteristics:

- Non-separable plastic fraction
- Non-separable plastic-aluminium fraction”;

(b) New entry B3027:

“Self-adhesive label laminate waste containing raw materials used in label material production”;

2. *Decides* to include further work on the following draft entry B3025 in the work programme of the Open-ended Working Group for 2014–2015:

“Composite packaging waste consisting of mainly paper and some plastic [and aluminium], not containing residues and not containing Annex I materials in concentrations sufficient to exhibit Annex III characteristics”;¹

3. *Invites* Parties and others to submit comments to the Secretariat by 30 October 2013 on the draft entry referred to in paragraph 2 above for consideration by the Open-ended Working Group at its ninth meeting;

4. *Requests* the Secretariat to communicate the amendments referred to in paragraph 1 above to the Depositary and to update and reproduce the amended version of the Convention texts.

¹ It is noted that there may be national laws controlling the import of waste containing household waste.

第2/2017號行政長官公告

行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈澳門特別行政區和內地分別於二零一六年九月二十日及二零一六年十二月十二日相互作出通知，已完成使二零一六年七月十九日雙方在北京簽訂的《內地和澳門特別行政區關於對所得避免雙重徵稅和防止偷漏稅的安排》第三議定書生效所需的內部法律程序。

上述議定書的正式中文文本及相關葡文譯本公佈於二零一六年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組，並根據該議定書第四條規定，自二零一六年十二月十二日起對雙方生效。

二零一七年一月十八日發佈。

行政長官 崔世安

更正

鑑於刊登於二零一六年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組的第363/2016號行政長官批示第一款（九）項的中文文本有不正確之處，現根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第九條的規定，更正如下：

原文為：“（九）甘彼得……”

應改為：“（九）甘彼德……”。

二零一七年一月十七日

行政長官 崔世安

二零一七年一月十九日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Aviso do Chefe do Executivo n.º 2/2017

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas) da Região Administrativa Especial de Macau, que a Região Administrativa Especial de Macau e a China Continental efectuaram, em 20 de Setembro de 2016 e 12 de Dezembro de 2016, respectivamente, a notificação recíproca de terem sido cumpridos os respectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor do 3.º Protocolo relativo ao «Acordo entre a China Continental e a Região Administrativa Especial de Macau para evitar a dupla tributação e prevenir a evasão fiscal em matéria de impostos sobre o rendimento», assinado em Pequim, aos 19 de Julho de 2016.

A versão autêntica em língua chinesa do citado Protocolo, acompanhada da respectiva tradução para língua portuguesa, encontra-se publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, II Série, n.º 48, de 30 de Novembro de 2016 e, em conformidade com o disposto no seu artigo 4.º, entrou em vigor para ambas as Partes em 12 de Dezembro de 2016.

Promulgado em 18 de Janeiro de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão na versão chinesa da alínea 9) do n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 363/2016, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44/2016, II Série, de 3 de Novembro, procede-se, ao abrigo do disposto no artigo 9.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), à seguinte rectificação:

Onde se lê: «（九）甘彼得……»

deve ler-se: «（九）甘彼德……».

17 de Janeiro de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 19 de Janeiro de 2017.
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官二零一六年十二月三十日批示：

吳秋成——獲准按照第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條的規定，自二零一七年一月一日，從行政會秘書處

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 30 de Dezembro de 2016:

Ng Chao Seng — autorizada a mobilidade, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), mudando da Secretaria do Conselho Executivo para os Serviços de Apoio da Sede do Governo,

調職到政府總部輔助部門，以不具期限的行政任用合同擔任第三職階特級技術員。

二零一七年一月十二日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

para o exercício de funções de técnico especialista, 3.º escalão, ao abrigo de contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 12 de Janeiro de 2017.
— A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

行政法務司司長辦公室

批示摘錄

透過行政法務司司長二零一七年一月三日之批示：

陳靜，本辦公室第三職階顧問高級技術員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，其行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一六年十二月二十日生效。

二零一七年一月十八日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Janeiro de 2017:

Chan Cheng, técnica superior assessora, 3.º escalão, deste Gabinete — alterado o seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 18 de Janeiro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

經濟財政司司長辦公室

第6/2017號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予行政長官辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$975,900.00（澳門幣玖拾柒萬伍仟玖佰元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予行政長官辦公室一項金額為\$975,900.00（澳門幣玖拾柒萬伍仟玖佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任柯嵐；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 6/2017

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete do Chefe do Executivo, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 975 900,00 (novecentas e setenta e cinco mil e novecentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete do Chefe do Executivo um fundo permanente de \$ 975 900,00 (novecentas e setenta e cinco mil e novecentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: O Lam, chefe do Gabinete.

委員：辦公室顧問陳秀玉；

委員：政府總部輔助部門行政技術輔助廳廳長劉軍勵；

候補委員：政府總部輔助部門物料供應暨財產處處長陳君慧；

候補委員：政府總部輔助部門一等行政技術助理員劉景峰。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一七年一月一日。

二零一七年一月十九日

經濟財政司司長 梁維特

第 7/2017 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予行政法務司司長辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$304,700.00（澳門幣叁拾萬肆仟柒佰元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予行政法務司司長辦公室一項金額為\$304,700.00（澳門幣叁拾萬肆仟柒佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任丘曼玲，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：司長秘書Isabel Narana Xete，當其出缺或因故不能視事時，由顧問高級技術員區玉玲代任；

委員：一等高級技術員倫紹發，當其出缺或因故不能視事時，由顧問高級技術員陳靜代任。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一七年一月一日。

二零一七年一月十九日

經濟財政司司長 梁維特

第 8/2017 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予經濟財政司司長辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$225,000.00（澳門幣貳拾貳萬伍仟元整）；

Vogal: Chan Sao Iok, assessora do Gabinete;

Vogal: Lao Kuan Lai da Luz, chefe do DATA dos SASG.

Vogal suplente: Chan Kuan Wai, chefe da DAP dos SASG;

Vogal suplente: Lao Keng Fong, assistente técnico administrativo de 1.ª classe dos SASG.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2017.

19 de Janeiro de 2017.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 7/2017

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 304 700,00 (trezentas e quatro mil e setecentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça um fundo permanente de \$ 304 700,00 (trezentas e quatro mil e setecentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Iao Man Leng, chefe do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Isabel Narana Xete, secretária pessoal e, nas suas faltas ou impedimentos, Ao Iok Leng, técnica superior assessora;

Vogal: Lon Sio Fat, técnico superior de 1.ª classe e, nas suas faltas ou impedimentos, Chan Cheng, técnica superior assessora.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2017.

19 de Janeiro de 2017.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 8/2017

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 225 000,00 (duzentas e vinte e cinco mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予經濟財政司司長辦公室一項金額為\$225,000.00（澳門幣貳拾貳萬伍仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任丁雅勤，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：辦公室顧問林浩然；

委員：司長秘書陳巧兒；

候補委員：辦公室顧問何樹榮；

候補委員：司長秘書蘇秀雯。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一七年一月三日。

二零一七年一月十九日

經濟財政司司長 梁維特

第 9/2017 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予保安司司長辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$230,000.00（澳門幣貳拾叁萬元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予保安司司長辦公室一項金額為\$230,000.00（澳門幣貳拾叁萬元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任張玉英，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：辦公室顧問何浩瀚；

委員：首席高級技術員梁佩欣；

候補委員：司長秘書李嘉儀；

候補委員：顧問高級技術員賴東生。

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças um fundo permanente de \$ 225 000,00 (duzentas e vinte e cinco mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Teng Nga Kan, chefe do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Lam Hou Iun, assessor do Gabinete;

Vogal: Chan Hau Yi, secretária pessoal.

Vogal suplente: Ho Su Weng, assessor do Gabinete;

Vogal suplente: Sou Sao Man, secretária pessoal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 3 de Janeiro de 2017.

19 de Janeiro de 2017.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 9/2017

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete do Secretário para a Segurança, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 230 000,00 (duzentas e trinta mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete do Secretário para a Segurança um fundo permanente de \$ 230 000,00 (duzentas e trinta mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Cheong Ioc Ieng, chefe do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Adriano Marques Ho, assessor do Gabinete;

Vogal: Leong Pui Ian, técnica superior principal.

Vogal suplente: Lei, Ka I Madalena, secretária pessoal;

Vogal suplente: Lai Tong Sang, técnico superior assessor.

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一七年一月一日。

二零一七年一月十九日

經濟財政司司長 梁維特

第 10/2017 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予社會文化司司長辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$524,700.00（澳門幣伍拾貳萬肆仟柒佰元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予社會文化司司長辦公室一項金額為\$524,700.00（澳門幣伍拾貳萬肆仟柒佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任葉炳權，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：首席顧問高級技術員劉玉葉；

委員：司長秘書潘惠賢；

候補委員：顧問高級技術員鄧勵芳；

候補委員：首席特級技術輔導員梁美仙。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一七年一月十三日。

二零一七年一月十九日

經濟財政司司長 梁維特

第 11/2017 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予運輸工務司司長辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$256,400.00（澳門幣貳拾伍萬陸仟肆佰元整）；

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2017.

19 de Janeiro de 2017.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 10/2017

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 524 700,00 (quinhentas e vinte e quatro mil e setecentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura um fundo permanente de \$ 524 700,00 (quinhentas e vinte e quatro mil e setecentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Ip Peng Kin, chefe do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Lau Ioc Ip, técnica superior assessora principal;

Vogal: Pun Vai In, secretária pessoal.

Vogal suplente: Tang Lai Fong, técnica superior assessora;

Vogal suplente: Leong Mei Sin, adjunta-técnica especialista principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 13 de Janeiro de 2017.

19 de Janeiro de 2017.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 11/2017

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 256 400,00 (duzentas e cinquenta e seis mil e quatrocentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予運輸工務司司長辦公室一項金額為\$256,400.00（澳門幣貳拾伍萬陸仟肆佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任張翠玲，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代人代任；

委員：辦公室顧問黃文傑；

委員：辦公室顧問曾惠斯；

候補委員：顧問高級技術員李少娟；

候補委員：首席行政技術助理員吳明建。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一七年一月一日。

二零一七年一月十九日

經濟財政司司長 梁維特

第 12/2017 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予行政會秘書處一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$35,700.00（澳門幣叁萬伍仟柒佰元整）；

在該秘書處的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予行政會秘書處一項金額為\$35,700.00（澳門幣叁萬伍仟柒佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：秘書長柯嵐；

委員：法律及行政輔助廳廳長沈夷佳；

委員：行政、財政及資訊處處長李惠茹；

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas um fundo permanente de \$ 256 400,00 (duzentas e cinquenta e seis mil e quatrocentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Cheong Chui Ling, chefe do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Vong Man Kit, assessor do Gabinete;

Vogal: Chang Wai Si, assessora do Gabinete.

Vogal suplente: Lei Sio Kun, técnica superior assessora;

Vogal suplente: Ng Meng Kin, assistente técnico administrativo principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2017.

19 de Janeiro de 2017.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 12/2017

Considerando a necessidade de ser atribuído à Secretaria do Conselho Executivo, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 35 700,00 (trinta e cinco mil e setecentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Secretaria e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Secretaria do Conselho Executivo um fundo permanente de \$ 35 700,00 (trinta e cinco mil e setecentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: O Lam, secretária-geral.

Vogal: Sam I Kai, chefe do Departamento de Apoio Jurídico e Administrativo;

Vogal: Lei Wai U, chefe da Divisão Administrativa, Financeira e Informática.

候補委員：首席技術員江妙霞；

候補委員：首席特級技術輔導員馮婉玲。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一七年一月一日。

二零一七年一月十九日

經濟財政司司長 梁維特

第13/2017號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予警察總局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$453,300.00（澳門幣肆拾伍萬叁仟叁佰元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予警察總局一項金額為\$453,300.00（澳門幣肆拾伍萬叁仟叁佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長辦公室協調員趙汝民；

委員：資源管理廳廳長陳思敏；

委員：一等技術員容國健；

候補委員：首席技術輔導員楊丹青；

候補委員：首席技術輔導員李甄妮；

候補委員：顧問高級技術員林文鋒。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一七年一月一日。

二零一七年一月十九日

經濟財政司司長 梁維特

二零一七年一月二十日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

Vogal suplente: Kong Mio Ha, técnica principal;

Vogal suplente: Fong Un Leng, adjunta-técnica especialista principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2017.

19 de Janeiro de 2017.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 13/2017

Considerando a necessidade de ser atribuído aos Serviços de Polícia Unitários, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 453 300,00 (quatrocentas e cinquenta e três mil e trezentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído aos Serviços de Polícia Unitários um fundo permanente de \$ 453 300,00 (quatrocentas e cinquenta e três mil e trezentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Chio U Man, coordenador do Gabinete do comandante-geral.

Vogal: Chan Si Man, chefe do Departamento de Gestão de Recursos;

Vogal: Iong Kuok Kin, técnico de 1.ª classe.

Vogal suplente: Ieong Tan Cheng, adjunta-técnica principal;

Vogal suplente: Lei Ian Nei, adjunta-técnica principal;

Vogal suplente: Lam Man Fong, técnico superior assessor.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2017.

19 de Janeiro de 2017.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 20 de Janeiro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

社會文化司司長辦公室

第 4/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第40/2011號行政法規第五條第一款的規定，作出本批示。

一、委任保安司代表劉運嫦為旅遊發展委員會成員，以替代原代表鄭錦華，直至被替代者的任期屆滿為止。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一七年一月十八日

社會文化司司長 譚俊榮

第 5/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門理工學院院長李向玉或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“Macau — Serviços Profissionais, Limitada”簽訂「澳門理工學院氹仔新校區珍禧樓、研發大樓及方潤華樓裝修工程——編製工程計劃」服務的合同。

二零一七年一月十九日

社會文化司司長 譚俊榮

嘉 獎

吳衛鳴自二零一零年三月一日起擔任文化局局長至今，一直恪守公僕精神，敬業樂業，盡忠職守，在落實特區政府文化政策，推動澳門文化建設和文物保護等工作上，成績突出，貢獻良多。

在文化局局長崗位上，吳衛鳴始終以強烈的使命感，厚實的文化涵養，出色的藝術才幹，以及無私的奉獻精神，帶領文化局

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 4/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 40/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designada como membro do Conselho para o Desenvolvimento Turístico Lao Wan Seong, representante da Secretaria para a Segurança, em substituição de Cheang Kam Va, até ao termo do respectivo mandato.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

18 de Janeiro de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 5/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto Politécnico de Macau, Lei Heong Iok, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «Macau — Serviços Profissionais, Limitada», relativo à prestação de serviços sobre as «Obras de Remodelação do Novo Campus do Instituto Politécnico de Macau na Taipa, no Edifício de Jubileu de Pérolas, no Edifício de Investigação e Desenvolvimento e no Edifício de Fong Yun Wah — Elaboração do Projecto».

19 de Janeiro de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Louvor

O Doutor Ung Vai Meng, desde que assumiu a presidência do Instituto Cultural, a 1 de Março de 2010, demonstrou um elevado sentido de serviço público, grande dedicação, lealdade, zelo e espírito de responsabilidade na implementação das políticas na área da cultura, no impulsionamento do desenvolvimento das infra-estruturas culturais e na protecção do património cultural da Região Administrativa Especial de Macau, tendo contribuído decisivamente para alcançar resultados relevantes.

Enquanto presidente do Instituto Cultural, distinguiu-se pelo sentido de missão, tendo colocado ao serviço da causa

團隊銳意進取，不辭辛勞，為澳門文化事業的建設和發展、傳承與創新，做出了積極的、有益的努力。

鑑此，在吳衛鳴即將離職榮休之際，本人特予以公開嘉獎。

二零一七年一月二十日

社會文化司司長 譚俊榮

批 示 摘 錄

透過社會文化司司長二零一六年十二月十五日批示：

梁美仙，房屋局第一職階首席特級技術輔導員——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第十九條第十款的規定，以定期委任方式委任為社會文化司司長辦公室第四職階首席特級技術輔導員，為期兩年，自二零一六年十二月二十日起生效。

聲 明

羅健儀——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其自二零一七年二月二日在行政公職局開始擔任職務之日起，自動終止在社會文化司司長辦公室以定期委任方式擔任顧問的職務。

茲聲明本辦公室徵用行政公職局編制之第三職階顧問翻譯員鄭麗嫻，因徵用期屆滿，終止在本辦公室的職務，並自二零一七年一月二十五日返回原部門。

二零一七年一月十九日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 林曉白

審 計 署

批 示 摘 錄

摘錄自審計長辦公室主任於二零一六年十二月六日的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，唐世俊在本署擔任第二職階輕型車輛司機職務的行政任用合同，自二零一七年二月一日起續期兩年。

pública o vasto domínio de conhecimentos culturais e as suas capacidades artísticas. Revelou, igualmente, abnegação e espírito de sacrifício na liderança da equipa daquele Instituto onde incutiu, permanentemente, o espírito empreendedor e de brio na inovação, preservação e realização de variadíssimas actividades culturais.

Pelo exposto, no momento em que o Doutor Ung Vai Meng está prestes a aposentar-se, é-me grato e justo distingui-lo publicamente, conferindo-lhe público louvor.

20 de Janeiro de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Dezembro de 2016:

Leong Mei Sin, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, do Instituto de Habitação — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, adjunta-técnica especialista principal, 4.º escalão, do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1 e 2, e 19.º, n.º 10, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Declarações

Lo Kin I — cessa, automaticamente, a sua comissão de serviço para o exercício das funções de assessor, no Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Fevereiro de 2017, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

— Para os devidos efeitos se declara que Cheang Lai Han, intérprete-tradutora assessora, 3.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, requisitada neste Gabinete, cessa as suas funções no termo do prazo da sua requisição, e regressa ao serviço de origem, a partir de 25 de Janeiro de 2017.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 19 de Janeiro de 2017. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Lam Io Pak*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 6 de Dezembro de 2016:

Tong Sai Chon — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2017.

摘錄自審計局局長於二零一六年十二月二十二日的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，黃慧勝在本署擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同，自二零一七年二月一日起續期一年。

二零一七年一月十九日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

Por despacho do director dos Serviços de Auditoria, de 22 de Dezembro de 2016:

Wong Wai Seng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2017.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 19 de Janeiro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自副關長於二零一七年一月十二日所作的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十条第一款a)及第二十二條第一款，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，第11/2001號法律第八條，經第25/2008號行政法規重新公佈之第21/2001號行政法規第三十條，第35/2016號保安司司長批示第一款(三)項及第2/2016號海關關長批示第一款(三)項之規定，批准以臨時委任方式，任用原屬文化遺產委員會行政任用合同第一職階二等翻譯員林玲玲為本部門文職人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中葡傳譯及翻譯範疇)，薪俸為現行薪俸表之440點。

二零一七年一月十七日於海關

副關長 冼栢球

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despacho do subdirector-geral, de 12 de Janeiro de 2017:

Lam Leng Leng, intérprete-tradutora da 2.ª classe, 1.º escalão, contratada originalmente por contrato administrativo de provimento do Conselho do Património Cultural — autorizado o provimento, em regime de nomeação provisória, como intérprete-tradutora da 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, da carreira de intérprete-tradutor, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa, do quadro do pessoal civil destes Serviços, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, 8.º da Lei n.º 11/2001, 30.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001 republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008, conjugados com o n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 35/2016, e n.º 1, alínea 3), do Despacho do Director-geral dos SA n.º 2/2016.

Serviços de Alfândega, aos 17 de Janeiro de 2017. — O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

立 法 會 輔 助 部 門

議 決 摘 錄

立法會執行委員會於二零一七年一月十七日議決如下：

譚君樂及李國豪，一等翻譯員——根據第14/2009號法律第二十七條第四款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，在二零一六年十二月十四日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的成績名單合格投考人，獲確定委任為本會人員編制傳譯及翻譯人員組別第一職階首席翻譯員。

二零一七年一月十九日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extracto de deliberação

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 17 de Janeiro de 2017:

Carlos António Tam e Lei Kuok Hou, intérpretes-tradutores de 1.ª classe, classificados no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 50/2016, II Série, de 14 de Dezembro — nomeados, definitivamente, intérpretes-tradutores principais, 1.º escalão, do grupo do pessoal de interpretação e tradução do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, na redacção vigente.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 19 de Janeiro de 2017. — A Secretária-geral, *leong Soi U*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一七年一月十三日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款第(七)項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員陳瑞文、畢兆棋及黃海鋒的行政任用合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一七年二月三日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一七年一月十八日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款第(七)項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，本辦公室第二職階勤雜人員張瑰麗的行政任用合同獲准以同一職階續期一年，由二零一七年二月六日起生效。

二零一七年一月十九日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一七年一月十一日的批示：

李振和——根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一七年一月十一日起晉階為第九職階勤雜人員。

摘錄自辦公室主任於二零一七年一月十三日的批示：

根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 13 de Janeiro de 2017:

Chan Soi Man, Pat Sio Kei e Wong Hoi Fong, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias e escalões, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, conjugado com os artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 3 de Fevereiro de 2017.

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 18 de Janeiro de 2017:

Cheong Kuai Lai, auxiliar, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, no mesmo escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, conjugado com os artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 6 de Fevereiro de 2017.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 19 de Janeiro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 11 de Janeiro de 2017:

Lei Chan Wo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para auxiliar, 9.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Janeiro de 2017.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 13 de Janeiro de 2017:

Leong Hoi Ian, do quadro do pessoal da DSEJ — requisitada, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo

三十四條的規定，徵用教育暨青年局編制內人員梁凱欣在本辦公室擔任第二職階首席顧問高級技術員，由二零一七年二月一日起，為期一年。

摘錄自辦公室主任於二零一七年一月十八日的批示：

陳月霞——根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一七年一月十六日起晉階為第八職階勤雜人員。

二零一七年一月十九日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

澳門特別行政區政府 政策研究室

批 示 摘 錄

透過行政長官二零一六年十一月二十四日之批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十條第二款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用邱志樺在政策研究室擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，試用期為六個月，由二零一七年一月十日起生效。

二零一七年一月十九日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

禮 賓 公 關 外 事 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自本件簽署人於二零一六年十一月九日作出的批示：

應林震宇的請求，其在本辦公室的行政任用合同自二零一七年一月二十四日起予以解除。

摘錄自本件簽署人於二零一六年十一月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式

19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2017.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 18 de Janeiro de 2017:

Chan Ut Ha — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para auxiliar, 8.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Janeiro de 2017.

Gabinete do Procurador, aos 19 de Janeiro de 2017. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 24 de Novembro de 2016:

Iao Chi Wa — contratado por contrato administrativo de provimento e em regime de estágio, pelo período de seis meses a título experimental, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 3.º, n.º 2 e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 10 de Janeiro de 2017.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 19 de Janeiro de 2017. — O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 9 de Novembro de 2016:

Lam Chan U — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, com este Gabinete, a partir de 24 de Janeiro de 2017.

Por despacho do signatário, de 17 de Novembro de 2016:

Tang Hoi Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420,

修改鄧海星在本辦公室擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等技術員，薪俸點為420點，自二零一六年十一月十八日起生效。

摘錄自行政長官於二零一六年十一月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改吳偉倫在本辦公室任職的行政任用合同第二條款，以相同職級及職階，自二零一六年十一月十四日起轉為不具期限。

摘錄自本件簽署人於二零一六年十二月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改韋嘉麗在本辦公室擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第七職階技術工人，薪俸點為240點，自二零一六年十二月九日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零一六年十二月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改黃萬光在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階重型車輛司機，薪俸點為180點，自二零一六年十二月十四日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零一六年十二月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改古夢思在本辦公室擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等技術員，薪俸點為420點，自二零一六年十二月十八日起生效。

二零一七年一月十七日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Novembro de 2016.

Por despacho de S. Ex.ª a Chefe do Executivo, de 23 de Novembro de 2016:

Ng Wai Lon — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento, passando o mesmo a contrato administrativo de provimento sem termo, com a mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Novembro de 2016.

Por despacho do signatário, de 9 de Dezembro de 2016:

Carla Idalina Sok Veiga — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para operária qualificada, 7.º escalão, índice 240, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Dezembro de 2016.

Por despacho do signatário, de 14 de Dezembro de 2016:

Wong Man Kuong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 1), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Dezembro de 2016.

Por despacho do signatário, de 16 de Dezembro de 2016:

Ku Mong Si — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Dezembro de 2016.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 17 de Janeiro de 2017. — O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

法 務 局

批 示 摘 錄

按簽署人於二零一六年十一月八日作出之批示：

應吳嘉儀之請求，其在本局擔任第一職階特級技術員職務的行政任用合同，自二零一七年一月七日起予以解除。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 8 de Novembro de 2016:

Ng Ka I — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnica especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 7 de Janeiro de 2017.

按行政法務司司長於二零一六年十一月二十四日作出之批示：

以個人勞動合同方式聘用Vicente João Monteiro在本局任職，為期一年，自二零一六年十二月九日起生效。

按行政法務司司長於二零一六年十二月一日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局法律範疇第二職階首席高級技術員羅麗萍的行政任用合同第三條款修改為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，自二零一六年十二月五日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局法律範疇第二職階一等高級技術員陳偉樂的行政任用合同第三條款修改為第一職階首席高級技術員，薪俸點540，自二零一六年十二月五日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局法律範疇第二職階一等高級技術員麥利成的行政任用合同第三條款修改為第一職階首席高級技術員，薪俸點540，自二零一六年十二月五日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局行政輔助範疇第三職階特級行政技術助理員岑綺樺的行政任用合同第三條款修改為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點345，自二零一六年十二月五日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局行政輔助範疇第二職階一等行政技術助理員李漢輝的行政任用合同第三條款修改為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265，自二零一六年十二月五日起生效。

按簽署人於二零一六年十二月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，本局的臨時委任第一職階二等技術輔導員駱倩怡，獲確定委任出任該職位，自二零一七年一月七日起生效。

按本局代局長於二零一六年十二月二十八日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，法律及司法培訓中心第一職階一等技術員李嘉慧的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點420，自二零一六年十二月二十日起生效。

二零一七年一月十一日於法務局

局長 劉德學

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Novembro de 2016:

Vicente João Monteiro — contratado mediante contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para exercer funções nestes Serviços, a partir de 9 de Dezembro de 2016.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Dezembro de 2016:

Lo Lai Peng, técnica superior principal, 2.º escalão, área jurídica, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Dezembro de 2016.

Chan Wai Lok, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, área jurídica, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Dezembro de 2016.

Mak Lei Seng, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, área jurídica, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Dezembro de 2016.

Sam I Wa, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, área de apoio administrativo, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Dezembro de 2016.

Lei Hon Fai, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, área de apoio administrativo, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Dezembro de 2016.

Por despacho do signatário, de 6 de Dezembro de 2016:

Lok Sin I, adjunta-técnica de 2.ª classe 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Janeiro de 2017.

Por despacho da directora destes Serviços, substituta, de 28 de Dezembro de 2016:

Lei Ka Wai, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 11 de Janeiro de 2017. — O Director dos Serviços, Liu Dexue.

印務局

IMPrensa Oficial

批示摘錄

Extractos de despachos

按照代局長於二零一六年十一月四日的批示：

本局第一職階特級技術員胡維聰，屬不具期限行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級技術員，薪俸點525點，自二零一六年十一月二十六日起生效。

本局第一職階特級技術輔導員容偉俊，屬不具期限行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點，自二零一六年十一月二十六日起生效。

本局第一職階特級照相排版員顧樹光，屬不具期限行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級照相排版員，薪俸點315點，自二零一六年十一月二十六日起生效。

按照本人於二零一七年一月十二日的批示：

本局第一職階特級技術輔導員譚永強，屬不具期限行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點，自二零一七年一月二十一日起生效。

二零一七年一月十六日於印務局

局長 杜志文

Por despachos do administrador, substituto, de 4 de Novembro de 2016:

Wu Wai Chong, técnico especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 26 de Novembro de 2016.

Iong Wai Chon, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 26 de Novembro de 2016.

Ku Su Kuong, operador de fotocomposição especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operador de fotocomposição especialista, 2.º escalão, índice 315, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 26 de Novembro de 2016.

Por despacho do signatário, de 12 de Janeiro de 2017:

Tam Weng Keong, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 21 de Janeiro de 2017.

Imprensa Oficial, aos 16 de Janeiro de 2017. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

退休基金會

FUNDO DE PENSÕES

批示摘錄

Extractos de despachos

退休/撫卹金的訂定

Fixação de pensões

按照行政法務司司長於二零一七年一月十三日作出的批示：

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Janeiro de 2017:

(一) 博彩監察協調局第三職階首席特級督察葛萬金，退休及撫卹制度會員編號3638，因符合現行《澳門公共行政工作人員

1. Kot Man Kam, inspector especialista principal, 3.º escalão, da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, com o número de subscritor 3638 do Regime de Aposentação e

通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年一月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的520點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一七年一月十一日作出的批示：

財政局勤雜人員楊淑芬，供款人編號6008184，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一六年十二月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

財政局技術工人黃鎮江，供款人編號6008290，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一六年十二月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

政府總部輔助部門勤雜人員梁強旺，供款人編號6012866，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一六年十二月十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十一。

民政總署清潔工人李瑞標，供款人編號6035378，根據第8/2006號法律第十三條第一款(三)項之規定，自二零一六年十二月五日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第四十條第四款之規定，訂定其在公積

Survivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 3 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 520 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Janeiro de 2017:

Leong Sok Fan, auxiliar da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 6008184, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Dezembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wong Chan Kong, operário qualificado da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 6008290, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Dezembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Keong Wong, auxiliar dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6012866, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Dezembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 91% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lei Soi Pio, cantoneiro de limpeza do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6035378 cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Dezembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribui-

金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

海事及水務局高級技術員羅浩延，供款人編號6105201，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年十二月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

社會文化司司長辦公室顧問郭旂，供款人編號6137170，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年十二月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

郵政局郵差留興隆，供款人編號6200344，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年十二月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

下列衛生局高級衛生技術員（實習人員），根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年十二月十四日起註銷其等在公積金制度之登記。其等在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其等在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

供款人編號	姓名	供款人編號	姓名
6209198	陳翠碧	6209295	劉芷其
6209201	黃達洋	6209449	羅尚芊
6209210	陳美娟	6209520	吳嘉琪
6209228	梁鍵燊	6209538	梁綺婷
6209236	陸倩凝	6209546	吳穎思
6209244	何妍欣	6209554	彭智濠
6209252	陳幼綿	6209562	鄭斌

ções Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Lo Hou In, técnico superior da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6105201, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Dezembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Guo Zhan, assessor do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, com o número de contribuinte 6137170, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Dezembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lao Heng Long, distribuidor postal da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de contribuinte 6200344, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Dezembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Os técnicos superiores de saúde (estagiários) dos Serviços de Saúde abaixo mencionados, canceladas as inscrições no Regime de Previdência em 14 de Dezembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que têm direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contarem menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

N.º Contribuinte	Nome	N.º Contribuinte	Nome
6209198	Chan Choi Pek	6209295	Jacqueline Lau
6209201	Vong Tat Ieong	6209449	Lo Seong Chin
6209210	Chan Mei Kun	6209520	Ng Ka Kei
6209228	Carlos Alberto Leong	6209538	Leong I Teng
6209236	Lok Sin Ieng	6209546	Ng Veng Si
6209244	Ho In Ian	6209554	Pang Chi Hou
6209252	Chan Iao Min	6209562	Cheang Pang

供款人編號	姓名	供款人編號	姓名
6209279	梁兆璋	6209570	馮小翠
6209287	黃泳珊	6209589	何善為

按照行政法務司司長於二零一七年一月十二日作出的批示：

行政法務司司長辦公室顧問António Correia Marques da Silva，供款人編號6011045，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年十二月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十二。另基於該供款人之註銷登記原因符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其有權取得「特別帳戶」之全部結餘。

按照行政法務司司長於二零一七年一月十三日作出的批示：

衛生局一般服務助理員李鳳儀，供款人編號6002224，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一六年十二月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

澳門保安部隊事務局勤雜人員李偉權，供款人編號6028169，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一六年十二月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

澳門保安部隊事務局重型車輛司機李濟棠，供款人編號6034177，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一六年十二月三十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

N.º Contribuinte	Nome	N.º Contribuinte	Nome
6209279	Leung Siu Cheung	6209570	Fong Sio Choi
6209287	Wong Weng San	6209589	Ho Sin Wai

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Janeiro de 2017:

António Correia Marques da Silva, assessor do Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, com o número de contribuinte 6011045, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Dezembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 82% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 19 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado ter o mesmo direito à totalidade do saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Janeiro de 2017:

Lei Fong I, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6002224, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Dezembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lei Wai Kun, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6028169, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Dezembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lei Chai Tong, motorista de pesados da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6034177, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Dezembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

行政法務司司長辦公室高級技術員洪情霞，供款人編號6119873，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

旅遊學院廚師石佩欣，供款人編號6171093，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年十二月三十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

旅遊學院特邀副教授Hahn Song Ee，供款人編號6199311，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

聲 明

為著應有之效力，茲聲明，應周桂芳的要求，其擔任本會公積金供款人輔助處處長的定期委任，根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十七條第一款之規定，於期滿後自動終止，並自二零一七年二月一日起返回其原職位，擔任本會編制第一職階首席顧問高級技術員。

二零一七年一月十九日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

經 濟 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一六年十一月二十二日之批示：

劉傑麟——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任牌照暨消費

Hong Cheng Ha, técnica superior do Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, com o número de contribuinte 6119873, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Seak Pui Ian, cozinheira do Instituto de Formação Turística, com o número de contribuinte 6171093, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 31 de Dezembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Hahn Song Ee, professora adjunta convidada do Instituto de Formação Turística, com o número de contribuinte 6199311, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chow Kuai Fong, cessa a seu pedido, no termo do seu prazo, a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Apoio aos Contribuintes do Regime de Previdência deste Fundo, regressando ao seu lugar de origem como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal do Fundo de Pensões, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), a partir de 1 de Fevereiro de 2017.

Fundo de Pensões, aos 19 de Janeiro de 2017. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Novembro de 2016:

Lau Kit Lon — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Licenciamento e de Imposto de Consumo da Direcção destes Serviços, nos ter-

稅處處長之定期委任獲續期一年，自二零一七年二月二日起生效。

按照副局長於二零一六年十二月十四日之批示：

蔡莉莉、伍尚偉及黃淑慧——根據第12/2015號法律第四條，聯同第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，並按照《行政程序法典》第一百一十八條第二款（a）項之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，自二零一六年十二月十日晉陞至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625。

按照經濟財政司司長於二零一六年十二月十九日之批示：

黃兆筠——根據第12/2015號法律第四條及第六條之規定，重新訂立行政任用合同，擔任第一職階顧問高級技術員，為期一年，由二零一七年二月一日起生效。

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條及第七條之規定，以定期委任方式委任陳詠達擔任本局對外貿易管理廳廳長，自二零一七年一月三十一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——陳詠達憑藉以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任本局對外貿易管理廳廳長一職。

2. 學歷：

——中華人民共和國中南財經政法大學法學碩士；

——澳門大學—公共行政學（中文授課）學士。

3. 職業培訓：

——第二屆赴葡就讀計劃（特別班）；

——政策制訂及執行培訓課程（處級主管）；

——中、高級公務員基本培訓課程；

——中、高級公務員管理發展課程；

——中國行政管理課程；

——澳門基本法高級研討班。

mos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 2 de Fevereiro de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 14 de Dezembro de 2016:

Choi Lei Lei, Ng Sheung Wai e Vong Sok Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, progridem para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, a partir de 10 de Dezembro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Dezembro de 2016:

Wong Sio Kuan — celebrado o novo contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, para exercer as funções de técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2017.

Chan Weng Tat — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Gestão do Comércio Externo destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 31 de Janeiro de 2017.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas a estes Serviços;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Gestão do Comércio Externo por parte do Chan Weng Tat, o que se demonstra pelo seguinte *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Mestre em Direito da Zhongnan University of Economics and Law da República Popular da China;

— Licenciatura em Administração Pública (em Língua Chinesa) da Universidade de Macau.

3. Formação profissional:

— 2.º Programa de Estudos em Portugal Especial;

— Programa de Desenvolvimento e Implementação de Políticas (Chefes de Divisão);

— Programa de Formação Essencial para Executivos;

— Programa de Gestão para Executivos;

— Curso de Administração e Gestão Pública Chinesa;

— Lei Básica da RAEM – Nível Avançado.

4. 專業簡歷：

——1996.09.11起進入公職並在前海島市政廳擔任職務；

——1998.05.20至今為經濟局人員編制高級技術員；

——2003.07.24起獲指定以代任制度擔任經濟局產地來源證簽發處處長的職務；

——2009.08.04起根據第15/2009號法律第三十二條第二款及第五款規定自動轉為佔據經濟局產地來源證簽發處處長的職位；

——2010.05.05至2010.06.07獲指定以代任制度擔任經濟局產業發展廳廳長的職務；

——2010.06.08起擔任經濟局產業發展廳廳長的職位；

——2011.08.16起根據第27/2011號行政法規第二條之規定，轉入經濟局會展業及產業發展廳廳長的職位並擔任該職位至今。

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條及第七條之規定，以定期委任方式委任邱潤華擔任本局會展業及產業發展廳廳長，自二零一七年一月三十一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——邱潤華憑藉以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任本局會展業及產業發展廳廳長一職。

2. 學歷：

——中華人民共和國國家行政學院——公共管理碩士學位；

——台灣政治大學——商學學士（金融學系）。

3. 職業培訓：

——公務人員基本培訓課程；

4. Currículo profissional:

— Ingresso na Função Pública em 11 de Setembro de 1996, exercendo funções na então Câmara Municipal das Ilhas;

— Desde 20 de Maio de 1998 até à presente data: técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia;

— Desde 24 de Julho de 2003: designado para exercer as funções de chefe da Divisão de Emissão de Documentos de Certificação de Origem da Direcção dos Serviços de Economia, em regime de substituição;

— Desde 4 de Agosto de 2009: passou automaticamente a ocupar o cargo de chefe da Divisão de Emissão de Documentos de Certificação de Origem da Direcção dos Serviços de Economia, de acordo com o artigo 32.º, n.ºs 2 e 5, da Lei n.º 15/2009;

— Desde 5 de Maio de 2010 até 7 de Junho de 2010: designado para exercer as funções de chefe do Departamento de Desenvolvimento das Actividades Económicas da Direcção dos Serviços de Economia, em regime de substituição.

— Desde 8 de Junho de 2010: exercendo funções de chefe do Departamento de Desenvolvimento das Actividades Económicas da Direcção dos Serviços de Economia;

— Desde 16 de Agosto de 2011: transitado, nos termos do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2011, como chefe do Departamento de Desenvolvimento de Convenções e Exposições e das Actividades Económicas da Direcção dos Serviços de Economia e exercendo funções até à presente data.

Yau Yun Wah — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Desenvolvimento de Convenções e Exposições e das Actividades Económicas destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 31 de Janeiro de 2017.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas a estes Serviços;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Desenvolvimento de Convenções e Exposições e das Actividades Económicas por parte do Yau Yun Wah, o que se demonstra pelo seguinte *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

——中華人民共和國國家行政學院——公共管理碩士學位；

——台灣政治大學——商學學士（金融學系）。

3. Formação profissional:

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos;

- 中層公務員管理技巧發展課程；
- 中層公務人員基本培訓課程研修班；
- 基本法課程；
- 銀行信貸技巧高級證書課程；
- 公共行政公職法律制度；
- 公共財政管理制度進階課程；
- 澳門商法；
- 註冊會展經理課程；
- 葡語課程（第6階段）。

4. 專業簡歷：

- 2003年至2004年在經濟局任職二等技術輔導員；
- 2004年至2016年4月26日在經濟局任職高級技術員；
- 2016年4月27日至今在經濟局擔任行政暨財政處處長。

聲 明

為著應有之效力，茲聲明馮潤良擔任經濟局對外貿易管理廳廳長之定期委任因期限屆滿而終止，並根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項及第二十四條第二款之規定，自二零一七年一月三十一日起返回其原職位，擔任本局人員編制第二職階首席顧問高級技術員。

二零一七年一月十八日於經濟局

局長 戴建業

財 政 局

批 示 摘 錄

按照本局副局長於二零一六年十二月十四日之批示：

麥宛菁——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第六條第一款及第二十六條第一款以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十八條之規定，其在本局擔任第一職階首席特級行政技術助理員職務的行政任用合同獲續期兩年，自二零一七年一月三十一日起，職級和職階維持不變，報酬維持該職級相應薪俸之50%。

- Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão;
- Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;
- Curso sobre a Lei Básica;
- «Advanced Certificate in Bank Lending Skills»;
- Administração Pública e Regime Jurídico da Função Pública;
- Curso sobre Aperfeiçoamento do Regime de Administração Financeira Pública;
- Direito Comercial de Macau;
- «Certified in Exhibition Management»;
- Curso de Língua Portuguesa – Módulo 6.

4. Currículo profissional:

- Direcção dos Serviços de Economia desde 2003 até 2004, exercendo funções de adjunto-técnico de 2.ª classe;
- Direcção dos Serviços de Economia, desde 2004 até 26 de Abril de 2016, exercendo funções de técnico superior;
- Direcção dos Serviços de Economia, desde 27 de Abril de 2016 até à presente data, exercendo funções de chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, cessou, no termo do seu prazo, a comissão de serviço do Fong Ion Leong, como chefe do Departamento de Gestão do Comércio Externo destes Serviços, o mesmo regressa ao lugar de origem, como técnico superior assessor principal, 2.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 17.º, n.º 1, alínea I), e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, com efeitos a partir de 31 de Janeiro de 2017.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 18 de Janeiro de 2017. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 14 de Dezembro de 2016:

Mak Un Cheng Beatriz — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, mantendo a remuneração correspondente a 50% do vencimento da referida categoria, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 1, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e 268.º do ETAPM, vigente, a partir de 31 de Janeiro de 2017.

蘇沙——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第六條第一款及第二十六條第一款以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十八條之規定，其在本局擔任第三職階首席特級行政技術助理員職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一七年一月十八日起，職級和職階維持不變，報酬維持該職級相應薪俸之50%。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期如下：

何健鋒、許鴻英、李景輝、馬靜怡及許宜怡，第一職階二等技術員，分別自二零一七年一月六日、一月十三日、一月二十日、一月三十日及三月一日起續期一年；

伍志強，第一職階二等技術員，自二零一七年三月二十日起續期兩年；

關靜兒，第一職階二等技術輔導員，自二零一七年一月十四日起續期兩年；

Cristina Maria Dias，第二職階特級行政技術助理員，自二零一七年一月十日起續期兩年；

梁偉業及余嘉意，第二職階技術工人，自二零一七年一月六日起續期一年；

謝鳳娣，第二職階技術工人，自二零一七年一月二十七日起續期一年。

按照本局局長於二零一六年十二月十五日之批示：

黃錦源——根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第八職階技術工人的薪俸點260的薪俸，自二零一六年十二月十四日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

盧金雄、沈穎蕾及黃志明——自二零一六年十二月二十八日起轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545點；

鄭持雅、岑倩航及黃芳妮——自二零一六年十二月十五日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點；

石健森——自二零一六年十二月二十七日起轉為第十職階勤雜人員，薪俸點為240點；

甘麗蘭——自二零一六年十二月五日起轉為第四職階勤雜人員，薪俸點為140點。

Horácio Augusto de Sousa — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, nestes Serviços, mantendo a remuneração correspondente a 50% do vencimento da referida categoria, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 1, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e 268.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Janeiro de 2017.

O seguinte pessoal destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, na categoria, escalão, data e período de contrato a cada um indicado, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Ho Kin Fong, Hoi Hong Ieng, Lei Keng Fai, Ma Cheng I e Hoi Sun I, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 6 de Janeiro de 2017, 13 de Janeiro de 2017, 20 de Janeiro de 2017, 30 de Janeiro de 2017 e 1 de Março de 2017, respectivamente;

Ng Chi Keong, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 20 de Março de 2017;

Kuan Cheng I, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 14 de Janeiro de 2017;

Cristina Maria Dias, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 10 de Janeiro de 2017;

Leong Wai Ip e U Ka I, como operários qualificados, 2.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 6 de Janeiro de 2017;

Che Fong Tai, como operário qualificado, 2.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 27 de Janeiro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Dezembro de 2016:

Vong Cam Iun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração, com referência à categoria de operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Dezembro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, na categoria, índice e datas a cada um indicados:

Lou Kam Hung, Sam Weng Loi e Wong Chi Meng, para técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 545, a partir de 28 de Dezembro de 2016;

Cheang Chi Nga, Sam Sin Hong e Wong Fong Nei, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 15 de Dezembro de 2016;

Seak Kin Sam, para auxiliar, 10.º escalão, índice 240, a partir de 27 de Dezembro de 2016;

Kam Lai Lan, para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 5 de Dezembro de 2016.

按照本局局長於二零一七年一月六日之批示：

應本局編制一等技術員司徒偉東的請求，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款a)項之規定，由二零一七年一月十六日起其職務予以解除。

因刊登於二零一七年一月四日第一期《澳門特別行政區公報》第二組內第29頁之批示摘錄有不正確之處，現重新刊登如下：

批 示 摘 錄

.....

麥詠珠及黃振宇——其在本局擔任第二職階一等高級技術員職務的個人勞動合同獲續期一年，自二零一七年二月二十二日起。

二零一七年一月十七日於財政局

局長 容光亮

Por despacho do director destes Serviços, de 6 de Janeiro de 2017:

Si Tou Wai Tong — exonerado, a seu pedido, do cargo de técnico de 1.ª classe, do quadro destes Serviços, ao abrigo do artigo 44.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Janeiro de 2017.

Por se ter verificado uma inexactidão no extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 1/2017, II Série, de 4 de Janeiro, a páginas 29, novamente se publica:

Extractos de despachos

.....

Mak Weng Chu e Wong Chan U — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 22 de Fevereiro de 2017.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 17 de Janeiro de 2017. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年十二月十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局副局長梁文潤碩士因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一七年一月七日起獲續期一年。

摘錄自代局長於二零一六年十二月二十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改伍安璐不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點565，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a項的規定，追溯自二零一六年十二月十八日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改周國爾、劉美燕、陳其杰、陳慧宏、郭炳輝、Ricardo Xavier Joaquim及Jaqueline Jorge Airoso不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第二職階首席特級督察，薪俸點500，並根據《行政程序法

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Dezembro de 2016:

Mestre Leong Man Ion — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 7 de Janeiro de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do director, substituto, de 23 de Dezembro de 2016:

Ng On Lou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Dezembro de 2016, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Chau Kuok I, Lau Mei In, Chan Kei Kit, Chan Wai Wang, Kok Peng Fai, Ricardo Xavier Joaquim e Jaqueline Jorge Airoso — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de inspector especialista principal, 2.º escalão, índice 500, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado

典》第一百一十八條第二款a項的規定，追溯自二零一六年十二月十八日起生效。

二零一七年一月十二日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年一月三日的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改李樂天、謝建君、何永健、李詠琪及梁錦珠在本會擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術員薪俸點505的薪俸，自二零一七年一月三日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年一月四日的批示：

黃少霞——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項的規定，其在本會擔任第二職階二等行政技術助理員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，薪俸點為205，自二零一六年十二月十一日起生效。

二零一七年一月十八日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

金融情報辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年一月十二日所作出的批示：

梁子慧——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400，由二零一七年一月十二日起生效。

二零一七年一月十九日於金融情報辦公室

辦公室代主任 朱婉儀

com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Dezembro de 2016, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 12 de Janeiro de 2017. — O Director, *Paulo Martins Chan*.

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Janeiro de 2017:

Lee Lok Tin, Che Kin Kuan, Ho Weng Kin, Lei Weng Kei e Leong Kam Chu — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, neste Conselho, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Janeiro de 2017:

Wong Sio Ha, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento deste Conselho — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, índice 205, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 11 de Dezembro de 2016.

Conselho de Consumidores, aos 18 de Janeiro de 2017. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Janeiro de 2017:

Leong Chi Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Janeiro de 2017.

Gabinete de Informação Financeira, aos 19 de Janeiro de 2017. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Chu Un I*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一七年一月六日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一六年十月二十四日起，本局與楊曉慶簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉階為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一六年十二月二日起，本局與黃惠舫簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉階為第三職階特級技術員，薪俸點為545。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一六年十二月九日起，本局與宋啓華簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉階為第二職階首席技術員，薪俸點為470。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一六年十二月九日起，本局與何嘉思、陳鳳霞、陳玉妍、周寶珠、鄒耘、陳嘉敏（身份證編號5099xxxx）、許曉君、譚妙媛、蘇珮元、胡顯成、洪雲、何曉嵐、老婉玲、陳嘉敏（身份證編號5127xxxx）、梁慧斯、陳玉婷、蔡曉瑜、鄧麗盈、吳小鳳、李智寧、唐俊傑、郭詠詩、盧淑妍、林凱航、陳展俊、馮嘉慧、龍吉琮、張馨、江永康、雷寶蓮、陳慕怡、葉勝、梁迪琦、楊若萍、林華輝、呂偉婷、袁家餘、伍德榮、陳家如、鄭潔華、賴嘉偉、盧麗珍、莊小萌、張曉華及余翠齊簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉階為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一六年十二月十一日起，本局與黃羨影簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉階為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一六年十二月十九日起，本局與劉健敏簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉階為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一六年十二月十九日起，本局與鄭德其簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉階為第四職階技術工人，薪俸點為180。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 6 de Janeiro de 2017:

Ieong Hio Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu CAP progredindo a adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Outubro de 2016.

Wong Wai San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu CAP progredindo a técnica especialista, 3.º escalão, índice 545, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Dezembro de 2016.

Song Kai Va — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu CAP progredindo a técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Dezembro de 2016.

Ho Ka Si, Chan Fong Ha, Chan Iok In, Chao Pou Chu, Chao Wan, Chan Ka Man (BIR n.º 5099xxxx), Hoi Hio Kuan, Tam Mio Wun, De Souza Georgina Augusto, Wu Hin Seng, Hong Wan, Ho Hio Lam, Lou Un Leng, Chan Ka Man (BIR n.º 5127xxxx), Leong Wai Si, Chan Iok Teng, Choi Hio U, Tang Lai Ieng, Ng Sio Fong, Lei Chi Neng, Tong Chon Kit, Kuok Weng Si, Lou Sok In, Lam Hoi Hong, Chan Chin Chon, Fong Ka Wai, Long Kat Keng, Cheong Heng, Kong Weng Hong, Loi Pou Lin, Chan Mou I, Ip Seng, Leong Tek Kei, Ieong Ieok Peng, Lam Wa Fai, Loi Wai Teng, Un Ka U, Ng Tak Weng, Chan Ka U, Cheang Kit Wa, Lai Ka Wai, Lou Lai Chan, Chong Sio Meng, Cheong Hio Wa e U Choi Chai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus CAP progredindo a adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Dezembro de 2016.

Vong Sin Ying — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu CAP progredindo a adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Dezembro de 2016.

Lau Kin Man Cecilia — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu CAP progredindo a técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Dezembro de 2016.

Cheang Tak Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu CAP progredindo a operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Dezembro de 2016.

根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第三款,以及第12/2015號法律第四條之規定,自二零一六年十二月二十四日起,本局與梁麗芝簽訂之行政任用合同,以附註方式修改第三條款,晉陞為第八職階勤雜人員,薪俸點為200。

二零一七年一月十三日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

治安警察局

批示摘錄

根據保安司司長於二零一六年十二月十二日之批示,對第086/2016號紀律程序行使第111/2014號行政命令及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所賦予的權限,並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百三十八條第二款n)項和i)項及第二百四十條c)項的規定,決定對治安警察局警員李偉業,編號:224971,處以撤職處分,由二零一七年一月四日起執行。

二零一七年一月五日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

懲教管理局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一六年十一月七日作出的批示:

譚錦亨,懲教管理局第四職階副警長,屬確定委任,因自願退休而離職,由二零一七年一月九日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一六年十二月十九日作出的批示:

鄧敏心學士,財政及財產處處長,屬定期委任——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定,因具備適當經驗及專業能力履行職務,其定期委任獲得續期一年,由二零一七年四月一日起生效。

摘錄代副局長於二零一六年十二月三十日作出的批示:

何陳兒女,第八職階勤雜人員——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定,其行政任用合同獲續期一年,自二零一七年三月八日起生效。

二零一七年一月十七日於懲教管理局

局長 呂錦雲副局長代行

Leong Lai Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP progredindo a auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Dezembro de 2016.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Janeiro de 2017. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Dezembro de 2016, exarado no uso das competências conferidas pela Ordem Executiva n.º 111/2014 e pelo artigo 211.º do EMFSM, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 086/2016, punido o guarda n.º 224 971 Lei Wai Ip, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos dos artigos 238.º, n.º 2, alíneas n) e i), e 240.º, alínea c), do referido estatuto, a partir do dia 4 de Janeiro de 2017.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 5 de Janeiro de 2017. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Novembro de 2016:

Tam Kam Hang, subchefe, 4.º escalão, em nomeação definitiva desta DSC — desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 9 de Janeiro de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Dezembro de 2016:

Licenciada Tang Man Sam — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão Financeira e Patrimonial, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Abril de 2017.

Por despacho do subdirector, substituto, de 30 de Dezembro de 2016:

Ho Chan I Nui, auxiliar, 8.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Março de 2017.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 17 de Janeiro de 2017. — Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

按照二零一六年八月三十一日本局一般衛生護理代副局長的批示：

許可准照第AL-0312號，及營業地點位於澳門爹利仙拿姑娘街18-B號天明樓地下C座之雅士達醫療中心，英文名稱為Yesde Medical Centre，增加葡文名稱為Centro Médico Yesde。

（是項刊登費用為 \$353.00）

按照二零一六年九月二十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

許可准照第AL-0311號，及營業地點位於澳門俾利喇街7-A號豐寧大廈地下C座之德健醫療中心，增加葡文名稱為Centro Médico Tak Kin，及原英文名稱Health Plus Medical Center更改為Tak Kin Medical Center。

（是項刊登費用為 \$362.00）

許可准照第AL-0322號，及營業地點位於澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場（興海閣、建富閣）9樓N座之龍鳳軍醫療中心，英文名稱為Long Fong Kuan Medical Centre，增加葡文名稱為Centro Médico Long Fong Kuan。

（是項刊登費用為 \$362.00）

按照二零一六年九月二十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

許可准照第AL-0342號，及營業地點位於澳門爹利仙拿姑娘街19-A號中興樓地下A座之培康物理治療中心II，英文名稱為Health Plus Physiotherapy Center II，增加葡文名稱為Centro de Fisioterapia Health Plus II。

（是項刊登費用為 \$353.00）

按照二零一六年九月二十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

許可准照第AL-0163號，及營業地點位於澳門氹仔埃武拉街449號麗駿軒地下N座之鍾氏醫療中心，英文名稱為Chong's Medical Centre，增加葡文名稱為Centro Médico Chong Si。

（是項刊登費用為 \$333.00）

許可准照第AL-0305號，及營業地點位於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場6樓P座之萬信醫療復康中心，英文名稱為

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 31 de Agosto de 2016:

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0312 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e inglesa de 雅士達醫療中心 e Yesde Medical Centre, respectivamente, situado na Rua da Madre Terezina, n.º 18-B, Tin Meng, r/c-C, Macau, seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico Yesde.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 22 de Setembro de 2016:

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0311 do estabelecimento com a denominação em língua chinesa de 德健醫療中心, situado na Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 7-A, Fung Neng, r/c-C, Macau, seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico Tak Kin, assim como seja alterada a designação em língua inglesa de Health Plus Medical Center para Tak Kin Medical Center.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0322 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e inglesa de 龍鳳軍醫療中心 e Long Fong Kuan Medical Centre, respectivamente, situado na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.º 258, Praça Kin Heng Long-Heng Hoi Kuok, Kin Fu Kuok, 9 andar N, Macau, seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico Long Fong Kuan.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 26 de Setembro de 2016:

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0342 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e inglesa de 培康物理治療中心 II e Health Plus Physiotherapy Center II, respectivamente, situado na Rua da Madre Terezina n.º 19-A, Chong Heng, r/c-A, Macau, seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro de Fisioterapia Health Plus II.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 29 de Setembro de 2016:

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0163 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e inglesa de 鍾氏醫療中心 e Chong's Medical Centre, respectivamente, situado na Rua de Évora, n.º 449, Lai Chun Hin, r/c-N, Taipa, Macau, seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico Chong Si.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0305 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e inglesa de 萬信醫療復康中心 e Mega Power Medical and Rehabilitation Centre,

Mega Power Medical and Rehabilitation Centre，增加葡文名稱為Centro Médico de Reabilitação Mega Power。

(是項刊登費用為 \$362.00)

許可准照第AL-0343號，及營業地點位於澳門宋玉生廣場336-342號富達花園B17之錫心醫療中心，英文名稱為Love Heart Medical Centre，增加葡文名稱為Centro Médico Amar o Coração。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一六年九月三十日本局一般衛生護理副局長的批示：

許可准照第AL-0229號，及營業地點位於澳門路氹金光大道金沙城中心LG層之金沙城中心員工診所，英文名稱為SCC Team Member Clinic，增加葡文名稱為Clínica dos Membros da Equipa da SCC。

(是項刊登費用為 \$353.00)

許可准照第AL-0277號，及營業地點位於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場12樓N座之原中文名稱為美學植齒醫療中心，葡文名稱為Esthetic Implante Centro更改中文名稱為美學牙科醫療中心，葡文名稱為Centro Médico de Estética Dentária，及增加英文名稱為Esthetic Dental Medical Centre。

(是項刊登費用為 \$392.00)

許可准照第AL-0346號，及營業地點位於澳門俾利喇街8號英麗大廈地下A座之焯雅醫療中心，英文名稱為Troya Medical Centre，增加葡文名稱為Centro Médico Troya。

(是項刊登費用為 \$314.00)

摘錄自局長於二零一六年十月十一日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等技術員梁苑珊的行政任用合同獲續期兩年，自二零一六年十二月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等技術輔導員黃偉傑，自二零一六年十二月二十三日起生效；

第二職階一級護士陳興耀，自二零一七年一月二十一起生效；

第二職階一級護士陳水珍，自二零一七年二月一日起生效；

第二職階一級護士林嘉琪，自二零一七年一月七日起生效；

respectivamente, situado na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.ºs 411-417, Praça Wong Chio, P6, Macau, seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico de Reabilitação Mega Power.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0343 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e inglesa de 錫心醫療中心 e Love Heart Medical Centre, respectivamente, situado na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.ºs 336-342, Fu Tat Fa Yuen B17, Macau, seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico Amar o Coração.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 30 de Setembro de 2016:

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0229 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e inglesa de 金沙城中心員工診所 e SCC Team Member Clinic, respectivamente, situado na Sands Cotai Central LG, Cotai Strip, Taipa, Macau, seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Clínica dos Membros da Equipa da SCC.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0277 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua portuguesa de 美學植齒醫療中心 e Esthetic Implante Centro, situado na Avenida da Praia Grande n.ºs 762-804, China Plaza N12, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 美學牙科醫療中心 e Centro Médico de Estética Dentária, assim como seja acrescentada a designação em língua inglesa de Esthetic Dental Medical Centre.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0346 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e inglesa de 焯雅醫療中心 e Troya Medical Centre, situado na Rua de Francisco Xavier Pereira n.º 8, Edf. Ieng Lai, r/c-A, Macau, seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico Troya.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Outubro de 2016:

Leong Un San, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Dezembro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Wong Wai Kit, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 23 de Dezembro de 2016;

Chan Heng Io, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 21 de Janeiro de 2017;

Chan Soi Chan, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2017;

Lam Ka Kei, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 7 de Janeiro de 2017;

第一職階二等技術員區顯耀，自二零一六年十二月二十三日
起生效；

第一職階重型車輛司機梁培，自二零一六年十二月二十九日
起生效；

第一職階二等藥劑師孫偉，自二零一六年十二月七日起生
效；

第三職階技術工人李偉文，自二零一六年十一月十七日起生
效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十月十四日作出的批
示：

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款（一）項
及第四款之規定，本局第二職階一般服務助理員鄭鳳玲及黎會
洪獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為長
期行政任用合同，為期三年，自二零一六年八月十五日起生效。

按照二零一六年十月十七日本局一般衛生護理代副局長的
批示：

許可准照第AL-0348號，及營業地點位於澳門水坑尾街
78號中建商業大廈A4之諾思牙科醫療中心，增加葡文名稱為
Centro Médico Dentário Laos，及原英文名稱Laos' Dental &
Medical Center更改為Laos' Dental Medical Center。

（是項刊登費用為 \$372.00）

摘錄自局長於二零一六年十月二十五日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階
一級護士蘇金才的行政任用合同獲續期六個月，自二零一七年一
月十八日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十一月七日作出的批
示：

根據第12/2015號法律第四條、第14/2009號法律第十四條第
一款（二）項及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，
溫四妹、張碧芳、唐少明、戴勝榮、楊家輝、范文輝、林玉珍、潘
淑貞、梁穎璇及陳詠詩在本局擔任行政任用合同第二職階首席
行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階
特級行政技術助理員，自二零一六年十一月十七日起生效。

按照二零一六年十一月八日本局一般衛生護理代副局長的
批示：

許可准照第AL-0319號，及營業地點位於澳門蘇亞利斯博
士大馬路澳門財富中心12樓I、J、K室之原中文名稱為澳門生

Au Ho Yiu, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir
de 23 de Dezembro de 2016;

Leong Pui, como motorista de pesados, 1.º escalão, a partir
de 29 de Dezembro de 2016;

Sun Wai, como farmacêutico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir
de 7 de Dezembro de 2016;

Lei Wai Man, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir
de 17 de Novembro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura, de 14 de Outubro de 2016:

Cheang Fong Leng e Lai Wui Hong, contratados por con-
tratos administrativos de provimento, destes Serviços —
alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contra-
tos administrativos de provimento para contratos adminis-
trativos de provimento de longa duração, pelo prazo de três
anos, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos
dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a
partir de 15 de Agosto de 2016.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta,
para os CSG, de 17 de Outubro de 2016:

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0348 do estabelecimento
com a denominação em língua chinesa de 諾思牙科醫療中心,
situado na Rua do Campo n.º 78, China Construction Com-
mercial Building A4, Macau, seja acrescentada a designação
em língua portuguesa de Centro Médico Dentário Laos,
assim como seja alterada a designação em língua inglesa de
Laos' Dental & Medical Center para Laos' Dental Medical
Center.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 25 de Outubro
de 2016:

Sou Kam Choi, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, destes Serviços —
renovado o contrato administrativo de provimento, pelo
período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da
Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Janeiro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura, de 7 de Novembro de 2016:

Wan Sei Mui, Cheong Pek Fong, Tong Sio Meng, Tai Seng
Weng, Ieong Ka Fai, Fan Man Fai, Lam Yuk Chun, Pun Sok
Cheng, Leong Weng Sun e Chan Wing Sze Dilys, assistentes
técnicos administrativos principais, 2.º escalão, contrata-
dos por contratos administrativos de provimento, destes
Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos
contratos com referência à categoria de assistente técnico
administrativo especialista, 1.º escalão, nos termos do artigo
4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 14.º, n.º 1,
alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento
Administrativo n.º 23/2011, a partir de 17 de Novembro de
2016.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta,
para os CSG, de 8 de Novembro de 2016:

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0319 do estabelecimento
com a designação em língua chinesa e em língua inglesa de

育診治醫療中心，英文名稱為Macau Fertility Diagnosis and Treatment Center更改中文名稱為澳門愛維醫療中心，英文名稱為Macau Ever Link Medical Center，及增加葡文名稱為Centro Médico Ever Link de Macau。

(是項刊登費用為 \$421.00)

按照二零一六年十一月十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

許可准照第AL-0301號，及營業地點位於澳門青草街8號運通閣地下A座之陽光牙科醫療中心，英文名稱為Sunshine Dental Medical Center，增加葡文名稱為Centro Médico Dentário Luz do Sol。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一六年十一月十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

許可准照第AL-0110號，及營業地點位於澳門氹仔布拉干薩街126號至尊花城地下Z座之原中文名稱為正譽牙科醫療中心，英文名稱為Ching Yee Dental Center更改中文名稱為卓譽牙科醫療中心，英文名稱為Cheok Yee Dental Center，及增加葡文名稱為Centro Médico Dentário Cheok Yee，所有權轉移至卓毅齒科有限公司，法人住所位於澳門氹仔布拉干薩街126號至尊花城地下Z舖。

(是項刊登費用為 \$480.00)

許可准照第AL-0318號，及營業地點位於澳門氹仔孫逸仙博士大馬路17號雍景灣地下C座之尚仁醫療中心，英文名稱為Gracious Clinic，增加葡文名稱為Centro Médico Seong Ian。

(是項刊登費用為 \$333.00)

許可准照第AL-0320號，及營業地點位於澳門沙梨頭海邊街112-C號得興大廈地下C座之兒康綜合診所，增加葡文名稱為Policlínica de Crianças Saudáveis，及原英文名稱Healthy Kids Clinic更改為Healthy Kids Polyclinic。

(是項刊登費用為 \$362.00)

許可准照第AL-0351號，及營業地點位於澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈B12及E12之德康口腔科醫療中心，英文名稱為Trucare Dental Medical Center，增加葡文名稱為Centro Médico de Estomatologia Trucare。

(是項刊登費用為 \$353.00)

澳門生育診治醫療中心 e Macau Fertility Diagnosis and Treatment Center, situado na Avenida Dr. Mário Soares s/n, Finance and IT Center of Macau, 12 andar I, J, K, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 澳門愛維醫療中心 e Macau Ever Link Medical Center, assim como seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico Ever Link de Macau.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 14 de Novembro de 2016:

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0301 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e inglesa de 陽光牙科醫療中心 e Sunshine Dental Medical Center, respectivamente, situado na Rua de Erva, n.º 8, Wan Tong, r/c-A, Macau, seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico Dentário Luz do Sol.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 15 de Novembro de 2016:

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0110 do estabelecimento com a denominação em língua chinesa e em língua inglesa de «正譽牙科醫療中心» e Ching Yee Dental Center, situado na Rua de Bragança, n.º 126, Supreme Flower City, r/c-Z, Taipa, Macau, a denominação seja alterada respectivamente para 卓譽牙科醫療中心 e Cheok Yee Dental Center, assim como seja acrescentada a denominação em língua portuguesa de Centro Médico Dentário Cheok Yee, a titularidade seja transferida para Sociedade de Odontologia Cheok Ngai, Limitada, com sede na Rua de Bragança, n.º 126, Supreme Flower City, r/c-Z, Taipa, Macau.

(Custo desta publicação \$ 480,00)

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0318 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e inglesa de 尚仁醫療中心 e Gracious Clinic, situado na Avenida Dr. Sun Yat Sen (Taipa) n.º 17, Kings Ville, r/c-C, Taipa, Macau, seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico Seong Ian.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0320 do estabelecimento com a denominação em língua chinesa de 兒康綜合診所, situado na Rua da Ribeira do Patane, n.º 112-C, Tak Heng, r/c-C, Macau, seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Policlínica de Crianças Saudáveis, assim como seja alterada a designação em língua inglesa de Healthy Kids Clinic para Healthy Kids Polyclinic.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0351 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e inglesa de 德康口腔科醫療中心 e Trucare Dental Medical Center, situado na Avenida da Praia Grande n.º 599, Comercial Rodrigues B12 e E12, Macau, seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico de Estomatologia Trucare.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

按照二零一六年十二月六日本局一般衛生護理副局長的批示：

許可准照第AL-0278號，及營業地點位於澳門南灣大馬路619號時代商業中心10樓E、F、G、H座之原中文名稱為艾維夫婦科醫療中心，英文名稱為Ai Wei Fu Gynecology Centre更改中文名稱為艾維夫醫療中心，英文名稱為Ai Wei Fu Medical Center，及增加葡文名稱為Centro Médico Ai Wei Fu。

(是項刊登費用為 \$392.00)

按照二零一六年十二月十三日本局一般衛生護理代副局長的批示：

許可准照第AL-0204號，及營業地點位於澳門氹星海大馬路105號金龍中心F10之彭氏口腔醫療中心，英文名稱為Pang's Oral Health Centre，增加葡文名稱為Centro Médico de Estomatologia Pang Si。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一六年十二月十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

許可准照第AL-0129號，及營業地點位於澳門新口岸宋玉生廣場181-187號光輝商業中心4樓A座之光輝醫療康復中心，英文名稱為Kuong Fai Medical and Rehabilitation Centre，增加葡文名稱為Centro Médico de Reabilitação Kuong Fai。

(是項刊登費用為 \$362.00)

許可准照第AL-0323號，及營業地點位於澳門三層樓上街5-A號華龍大廈地下F座之陸振東綜合醫務中心，英文名稱為Ivan C.T. Lok Medical Center，增加葡文名稱為Centro Médico Ivan C.T. Lok。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一六年十二月二十九日本局一般衛生護理代副局長的批示：

許可准照第AL-0025號，及營業地點位於澳門崗陵街（荒字巷）23-F號瑞華閣地下A座之原中文名稱為澳門龍陞傳統中醫藥保健中心有限公司，葡文名稱為Centro de Medicina Tradicional Chinesa Longseng de Macau Sociedade Limitada更改中文名稱為張瑩中醫診所，葡文名稱為Clínica de Medicina Chinesa Cheong Ieng，及增加英文名稱為Cheong Ieng Chinese Medicine Clinic。

(是項刊登費用為 \$441.00)

許可准照第AL-0122號，及營業地點位於澳門罉些喇提督大馬路之蓮峰慈善綜合診療中心，英文名稱為Lin Fong

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 6 de Dezembro de 2016:

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0278 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua inglesa de 艾維夫婦科醫療中心 e Ai Wei Fu Gynecology Centre, situado na Avenida da Praia Grande n.º 619, Edf. Comercial Si Toi, E10, F10, G10 e H10, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 艾維夫醫療中心 e Ai Wei Fu Medical Center, assim como seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico Ai Wei Fu.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 13 de Dezembro de 2016:

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0204 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e inglesa de 彭氏口腔醫療中心 e Pang's Oral Health Centre, situado na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, F10, Macau, seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico de Estomatologia Pang Si.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 15 de Dezembro de 2016:

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0129 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e inglesa de 光輝醫療康復中心 e Kuong Fai Medical and Rehabilitation Centre, situado na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Jardim Brilhantismo, 4 andar A, Macau, seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico de Reabilitação Kuong Fai.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0323 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e inglesa de 陸振東綜合醫務中心 e Ivan C.T. Lok Medical Center, situado na Rua do Barão n.º 5-A, Wa Long, r/c-F, Macau, seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico Ivan C.T. Lok.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 29 de Dezembro de 2016:

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0025 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua portuguesa de 澳門龍陞傳統中醫藥保健中心有限公司 e Centro de Medicina Tradicional Chinesa Longseng de Macau Sociedade Limitada, situado na Rua da Colina, n.º 23-F, Sui Va Kok, r/c A, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 張瑩中醫診所 e Clínica de Medicina Chinesa Cheong Ieng, assim como seja acrescentada a designação em língua inglesa de Cheong Ieng Chinese Medicine Clinic.

(Custo desta publicação \$ 441,00)

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0122 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e inglesa de 蓮峰慈善綜合診療中心 e Lin Fong Charities Integrated Treatment

Charities Integrated Treatment Centre，增加葡文名稱為 Centro Policlínico de Caridade Lin Fong。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一七年一月五日本局一般衛生護理代理副局長的批示：

許可准照第AL-0078號，及營業地點位於澳門南灣大馬路665-669號志豪大廈6樓A座之原中文名稱為澳門光學診療中心，英文名稱為Macau Photodiagnostic Centre更改中文名稱為澳門診療中心，英文名稱為Macau Diagnosis and Treatment Center，及增加葡文名稱為Centro de Diagnóstico e Tratamento de Macau。

(是項刊登費用為 \$402.00)

按照副局長於二零一七年一月九日之批示：

核准准照編號為第283號以及營業地點為澳門沙梨頭海邊街181-C號雅新大廈(A-L座)地下F座的“益民藥房II”，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣，但表二A所列者除外。許可之有效期自公佈日起計一年。

(是項刊登費用為 \$392.00)

按照二零一七年一月九日本局一般衛生護理副局長的批示：

許可准照第AL-0282號，及營業地點位於澳門肥利喇亞美打大馬路(荷蘭園大馬路)54-A號地下B座之培康物理治療中心，英文名稱為Health Plus Physiotherapy Center，增加葡文名稱為Centro de Fisioterapia Health Plus。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一七年一月十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消勞婉芬第E-0667號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

紀怡如、潘美儀——應其要求，分別取消第E-1582、E-2433號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

取消羅磊晶第E-2109號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

Centre, situado na Avenida do Almirante Lacerda, Macau, seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Policlínico de Caridade Lin Fong.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 5 de Janeiro de 2017:

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0078 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua inglesa de 澳門光學診療中心 e Macau Photodiagnostic Centre, situado na Avenida da Praia Grande, n.ºs 665-669, Great Will, 6 andar A, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 澳門診療中心 e Macau Diagnosis and Treatment Center, assim como seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro de Diagnóstico e Tratamento de Macau.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 9 de Janeiro de 2017:

Autorizado à Farmácia «Yek Man II», alvará n.º 283, com local de funcionamento na Rua da Ribeira do Patane n.º 181-C, Edifício Nga San, r/c, «F», Macau, a comercialização de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com excepção da II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho. O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 9 de Janeiro de 2017:

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0282 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e inglesa de 培康物理治療中心 e Health Plus Physiotherapy Center, respectivamente, situado na Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida n.º 54-A, r/c-B, Macau, seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro de Fisioterapia Health Plus.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 11 de Janeiro de 2017:

Lou Iun Fan — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-0667.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Chi Yi Ju e Pun Mei I — cancelada, a seus pedidos, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1582 e E-2433.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lo Loi Cheng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2109.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

吳綺雯、楊小英——應其要求，分別中止第E-2329、E-2514號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

何北洪——應其要求，取消第M-0461號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零一七年一月十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

許可准照第AL-0173號，及營業地點位於澳門美副將大馬路31C號之澳康醫療及醫學檢驗中心，英文名稱為Macau Health Medical and Diagnostic Center，增加葡文名稱為Centro Médico e de Diagnóstico de Saúde de Macau。

(是項刊登費用為 \$362.00)

摘錄自社會文化司司長於二零一七年一月十三日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項及第三十七條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款(一)項的規定，在二零一六年十二月二十二日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以審查文件方式進行限制性晉級開考，以填補衛生局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺的最後成績名單唯一名的合格投考人惠菊娣，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員。

按照副局長於二零一七年一月十六日之批示：

核准向王巧玲女士發給“永春藥房(彩虹苑店)”准照，編號為第290號以及其營業地點為澳門亞馬喇土腰(關閘馬路)76號彩虹苑(第一、二座)地下B座，住址位於澳門東北大馬路493號保利達花園第三座21樓Q座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一七年一月十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

何俊傑、俞江山——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2297、M-2298。

(是項刊登費用為 \$284.00)

虞蒙——應其要求，中止第C-0315號中醫師執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

Ng I Man e Jeong Sio Ieng — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2329 e E-2514.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Ho Pak Hong — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0461.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 12 de Janeiro de 2017:

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0173 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e inglesa de 澳康醫療及醫學檢驗中心 e Macau Health Medical and Diagnostic Center, respectivamente, situado na Av. do Coronel Mesquita n.º 31C, Macau, seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico e de Diagnóstico de Saúde de Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Janeiro de 2017:

Wai Kok Tai, único classificado, no concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 51/2016, II Série, de 22 de Dezembro — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 16 de Janeiro de 2017:

Autorizada a emissão do alvará n.º 290, de farmácia «Weng Chon (Choi Hong Un)», com local de funcionamento no Istmo de Ferreira do Amaral, n.º 76, Edifício Choi Hong Un, (Blocos I, II), r/c, «B», Macau, à Wong Hao Leng, com residência na Avenida do Nordeste, n.º 493, Edifício Polytec Garden, bloco 3, 21.º andar «Q», Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 16 de Janeiro de 2017:

Ho Chun Kit Ivan e Yu Kong San — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2297 e M-2298.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Yu Meng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0315.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

取消鄭麗紅第E-2087號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

分別取消梁銳明第E-2107號、譚惠芳第E-2265號及蘇美甄第E-2271號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

陳雪玲、麥詠欣——應其要求，分別中止第E-2127、E-2269號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

梁健峰——應其要求，取消第E-2534號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

陳麗明、黃麗霞、何嘉偉——應其要求，中止第M-1791、M-1871、M-1960號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

區錦豪——應其要求，取消第M-1950號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

梁家輝——應其要求，中止第W-0465號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

周欣梨——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0612。

(是項刊登費用為 \$274.00)

陳瑩恩——應其要求，中止第T-0445號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$294.00)

許可准照第AL-0147號，及營業地點位於澳門勞動節街394號寰宇天下地下I座之貝朗綜合醫療中心，增加葡文名稱為Centro Médico Integrado Belong，及原英文名稱Belong Medical Center更改為Belong Integrated Medical Center。

(是項刊登費用為 \$362.00)

Cheang Lai Hong — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2087.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Leong Ioi Meng, Tam Wai Fong e Sou Mei Ian — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2107, E-2265 e E-2271.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Chan Sut Leng e Mak Weng Ian — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2127 e E-2269.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Leong Kin Fong — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2534.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Chan Lai Meng, Wong Lai Ha e Ho Ka Wai — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1791, M-1871 e M-1960.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Ao Kam Hou — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1950.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Leong Ka Fai — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0465.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Chau Ian Lei — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0612.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Chan Ieng Ian — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0445.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0147 do estabelecimento com a denominação em língua chinesa de 貝朗綜合醫療中心, situado na Rua 1 de Maio, n.º 394, r/c-I, Macau, seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico Integrado Belong, assim como seja alterada a designação em língua inglesa de Belong Medical Center para Belong Integrated Medical Center.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

許可准照第AL-0176號，及營業地點位於澳門高甸玉街1-B-1-C號荷蘭園新邨（A-H）座地下D座之曹氏牙科醫療診所，英文名稱為Chou's Dental Clinic，增加葡文名稱為Clínica Dentária Chou。

（是項刊登費用為 \$353.00）

許可准照第AL-0182號，及營業地點位於澳門高偉樂街5-B號地下B座及澳門高偉樂街7-9號如德大廈地下A座之尚越牙科醫療中心，英文名稱為Advanced Care Dental Center，增加葡文名稱為Centro Médico Dentário de Cuidados Avançados。

（是項刊登費用為 \$362.00）

許可准照第AL-0185號，及營業地點位於澳門涌河新街246號金海山第10座地下D座之黃氏綜合醫療中心，英文名稱為Wong's Integrative Medical Center，增加葡文名稱為Centro Médico Integrado Wong。

（是項刊登費用為 \$353.00）

許可准照第AL-0252號，及營業地點位於澳門同安街3B號華強大廈地下C座之原中文名稱為世龍正骨綜合診所，葡文名稱為Clínica Ortopedia Geral Sai Long更改中文名稱為世龍綜合康復中心，葡文名稱為Centro de Reabilitação Integrado Sai Long。

（是項刊登費用為 \$362.00）

許可准照第AL-0275號，及營業地點位於澳門麻子街42-B號德信大廈地下A座之雅惠醫療中心，英文名稱為Alfa Medical Centre，增加葡文名稱為Centro Médico Alfa。

（是項刊登費用為 \$333.00）

取消陽春堂中醫醫療中心第AL-0281號准照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

許可准照第AL-0285號，及營業地點位於澳門路環石排灣馬路業興大廈第九座1樓B座之原中文名稱為荻龍綜合醫務所，英文名稱為Tan & Lau Medical Clinic更改中文名稱為荻龍綜合診所，英文名稱為Tan & Lau Polyclinic，及增加葡文名稱為Policlínica Tan & Lau。

（是項刊登費用為 \$372.00）

許可准照第AL-0307號，及營業地點位於澳門黑沙環馬路44-M號利豐閣、利添閣、利盛閣地下C座之卓伽醫療中心，

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0176 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e inglesa de 曹氏牙科醫療診所 e Chou's Dental Clinic, respectivamente, situado na Rua Gago Coutinho, n.ºs 1-B — 1-C, Vila Nova Ho Lan Un (Blocos A-H), r/c-D, Macau, seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Clínica Dentária Chou.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0182 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e inglesa de 尚越牙科醫療中心 e Advanced Care Dental Center, respectivamente, situado na Rua Filipe O'Costa, n.º 5-B, r/c-B, Macau, e Rua Filipe O'Costa, n.ºs 7-9, Yu Tak, r/c-A, Macau, seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico Dentário de Cuidados Avançados.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0185 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e inglesa de 黃氏綜合醫療中心 e Wong's Integrative Medical Center, respectivamente, situado na Rua do Canal Novo, n.º 246, Kam Hoi San, BL.X, r/c-D, Macau, seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico Integrado Wong.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0252 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua portuguesa de 世龍正骨綜合診所 e Clínica Ortopedia Geral Sai Long, situado na Rua da Entena n.º 3-B, Wa Keong r/c-C, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 世龍綜合康復中心 e Centro de Reabilitação Integrado Sai Long.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0275 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e inglesa de 雅惠醫療中心 e Alfa Medical Centre, respectivamente, situado na Rua da Palmeira n.º 42-B, Edifício Tak Shun r/c A, Macau, seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico Alfa.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício de Yeung Chuen Tong TCM Medical Centre, alvará n.º AL-0281.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0285 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua inglesa de 荻龍綜合醫務所 e Tan & Lau Medical Clinic, situado na Estrada de Seac Pai Van n.º S/N, 1 andar B, Coloane, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 荻龍綜合診所 e Tan & Lau Polyclinic, assim como seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Policlínica Tan & Lau.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0307 do estabelecimento com a denominação em língua chinesa de 卓伽醫療中心, situado na Estrada da Areia Preta, n.º 44-M, Lei Fong Kok, Lei Tim Kok, Lei Seng Kok, r/c-C, Macau, seja acrescentada

增加葡文名稱為Centro Médico Check，及原英文名稱Check Medical Clinic更改為Check Medical Centre。

(是項刊登費用為 \$362.00)

許可准照第AL-0315號，及營業地點位於澳門市場街278-L號永添新村（第一、二座）地下T座之安益醫療中心，英文名稱為On Iek Medical Centre，增加葡文名稱為Centro Médico On Iek。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照代副局長於二零一七年一月十七日之批示：

核准向誠興藥業有限公司發給“誠興藥房II”准照，編號為第291號以及其營業地點為澳門大街（營地大街）35-A號澳中商業中心地下C座，法人地址位於澳門菜園新街45號建富新村地下S舖。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一七年一月十八日本局一般衛生護理代副局長的批示：

何少娟、李能明——應其要求，分別中止第E-0840、E-2117號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

楊大璋——獲准許從事中醫醫生職業，牌照編號是：W-0613。

(是項刊登費用為 \$274.00)

康明中醫診所——獲准許營業，准照編號：AL-0380，其營業地點位於澳門聖祿杞街14-A號朗逸軒地下A座，持牌人為康全有限公司，法人住所位於澳門聖祿杞街14-A號朗逸軒地下A座。

(是項刊登費用為 \$333.00)

按照二零一七年一月十八日本局一般衛生護理代副局長的批示：

家和牙科醫療中心，葡文名稱為Centro Médico Dentário Ka Vo，英文名稱為Ka Vo Dental Medical Center——獲准許營業，准照編號：AL-0381，其營業地點位於澳門長壽大馬路22-26號麗華新村（第二座）地下Q座，持牌人為家和口腔醫療診所一人有限公司，法人住所位於澳門長壽大馬路22-26號麗華新村（第二座）地下Q座。

(是項刊登費用為 \$402.00)

二零一七年一月十八日於衛生局

局長 李展潤

a designação em língua portuguesa de Centro Médico Check, assim como seja alterada a designação em língua inglesa de Check Medical Clinic para Check Medical Centre.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0315 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e inglesa de 安益醫療中心 e On Iek Medical Centre, respectivamente, situado na Rua do Mercado de Iao Hon, n.º 278-L, Weng Tim San Chun (Blocos I, II), r/c-T, Macau, seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico On Iek.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, de 17 de Janeiro de 2017:

Autorizada a emissão do alvará n.º 291 da farmácia «Seng Heng II», com local de funcionamento na Rua dos Mercadores, n.º 35-A, Centro Com. Ou Chong, r/c «C», Macau, à Companhia de Farmacêutica Seng Heng Limitada, com sede na Rua da Hortense, n.º 45, Kin Fu San Chun, r/c «S», Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 18 de Janeiro de 2017:

Ho Sio Kun e Lei Nang Meng — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-0840 e E-2117.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Yang DaWei — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0613.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Concedido o alvará para o funcionamento da Clínica de Medicina Chinesa Hong Meng, situada na Rua de S. Roque n.º 14-A, r/c-A, Macau, alvará n.º AL-0380, cuja titularidade pertence a Hong Chun Limitada, com sede na Rua de S. Roque n.º 14-A, r/c-A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 18 de Janeiro de 2017:

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Dentário Ka Vo, com designação em língua chinesa e inglesa de 家和牙科醫療中心 e Ka Vo Dental Medical Center, respectivamente, situado na Avenida da Longevidade, n.ºs 22-26, Lai Va San Chun, (Bloco II), r/c-Q, Macau, alvará n.º AL-0381, cuja titularidade pertence a Clínica Dentária Care-U Sociedade Unipessoal Lda., com sede na Avenida da Longevidade, n.ºs 22-26, Lai Va San Chun, (Bloco II) r/c-Q, Macau.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Serviços de Saúde, aos 18 de Janeiro de 2017. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

文化局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年一月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十五條第一款及第三十條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以附註形式修改本局澳門演藝學院教師劉晨晨的個人勞動合同第五條第一款，自二零一七年一月三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年一月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款及第14/2016號行政法規的規定，在二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的成績名單中之下列合格應考人，分別晉級為本局如下職位：

1. 編制內人員

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定：

顧問高級技術員孔金蓮及劉美儀，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席顧問高級技術員；

特級技術輔導員余永鴻，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席特級技術輔導員，根據第15/2009號法律第七條第一款及第二十四條第二款的規定，不佔據編制內空缺，其原職位的權利予以保留。

2. 行政任用合同人員

根據第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款：

二等高級技術員阮正剛、劉素文、梁毅鵬、梁惠萍、梁敏枝、胡少泉、簡佩茵及黃碩瑩，轉為第一職階一等高級技術員；

首席技術員何伊俐，轉為第一職階特級技術員；

一等技術員江琮，轉為第一職階首席技術員；

二等技術員黃智忠、左婉文、黃嘉麗、麥漢鈞、甄惠鴻、劉鳳儀、吳思衍、譚嘉欣、黃志堅、葉展鵬、周子文、鄒群英、章薇薇、劉苑怡、張勁龍、鄭成富、羅德慧、蔡嘉琳、劉雅婷、梁健怡、鄭錦波、陳鵬之、岑婉清、鄧月英、何兆幫、關文淑、唐麗明、黃寶穎、陳俊霆及陳淑芬，轉為第一職階一等技術員；

一等技術輔導員杜麗怡，轉為第一職階首席技術輔導員；

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Janeiro de 2017:

Liu Chenchen, docente do Conservatório de Macau — alterada, por averbamento, a cláusula 5.^a, n.º 1, do seu contrato individual de trabalho, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º, n.º 1, e 30.º da Lei n.º 12/2015, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 3 de Janeiro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Janeiro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, classificados nos respectivos concursos a que se referem as listas classificativas inseridas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 49/2016, II Série, de 7 de Dezembro — ascendem às categorias a seguir indicadas, neste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016:

1. Pessoal do quadro

Nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor:

Kong Kam Lin e Maria Fátima Lau, técnicas superiores assessoras — nomeadas, definitivamente, técnicas superiores assessoras principais, 1.º escalão, do quadro do pessoal deste Instituto;

U Weng Hong, adjunto-técnico especialista — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal deste Instituto, e não ocupando vaga do quadro, conservando o direito ao lugar de origem, nos termos dos artigos 7.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009.

2. Pessoal em regime de contrato administrativo de provimento

Alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Yuen Cheng Kong, Lao Sou Man, Leong Ngai Pang, Leong Wai Peng, Leong Man Chi, Wu Sio Chun, Kan Pui Ian e Wong Sek Ieng, técnicos superiores de 2.^a classe, para técnicos superiores de 1.^a classe, 1.º escalão;

Ho I Lei Agnes, técnica principal, para técnica especialista, 1.º escalão;

Kong Keng, técnica de 1.^a classe, para técnica principal, 1.º escalão;

Wong Chi Chong, Cho Un Man, Wong Ka Lai, Mak Hon Kuan, Sérgio Miguel Chin, Lau Fong I, Ung Si In, Tam Ka Ian, Wong Chi Kin, Ip Chin Pang, Chao Chi Man, Chao Kuan Ieng, Cheong Mei Mei, Lao Un I, Cheong Keng Long, Kong Seng Fu, Lo Tak Wai, Choi Ka Lam, Lao Nga Teng, Leong Kin I, Cheang Kam Po, Chan Inaciso Pang Chi, Sam Un Cheng, Tang Ut Ieng, Ho Sio Pong, Kuan Man Sok, Tong Lai Meng, Vong Po Wing, Chan Chun Ting e Chan Sok Fan, técnicos de 2.^a classe, para técnicos de 1.^a classe, 1.º escalão;

Tou Lai I, adjunta-técnica de 1.^a classe, para adjunta-técnica principal, 1.º escalão;

二等技術輔導員梁根娣、楊雅菁、楊雯詩、黃武星、鄭嘉瑜、鄧永南及蕭婉屏，轉為第一職階一等技術輔導員。

摘錄自行政長官於二零一七年一月六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第四條、第六條第二款（二）項及第八條的規定，本局澳門文化中心主任區慧思因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，自二零一七年一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年一月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，杜志豪在本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同續期一年，自二零一七年一月二十七日起生效。

二零一七年一月十九日於文化局

局長 吳衛鳴

Leong Kan Tai, Ieong Nga Cheng, Ieong Man Si, Wong Mou Seng, Cheng Ka U, Tang Weng Nam e Sio Un Peng, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 6 de Janeiro de 2017:

Nelma Wong Morais Alves — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como directora do Centro Cultural de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 4.º, 6.º, n.º 2, alínea 2), e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Por despacho do signatário, de 9 de Janeiro de 2017:

Tou Chi Hou — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Janeiro de 2017.

Instituto Cultural, aos 19 de Janeiro de 2017. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一六年九月二十六日作出的批示：

林美珠及藍同好——根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定，晉升為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，自二零一六年九月三十日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年九月二十九日作出的批示：

余淑慧——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定，晉升為第一職階特級技術員，薪俸點為505，自二零一六年十月七日起生效。

鄭立君——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定，晉升為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自二零一六年十月七日起生效。

摘錄自本局局長於二零一六年九月二十九日作出的批示：

周烈宏、林維歡及梁子鋒——根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Setembro de 2016:

Lam Mei Chu e Lam Tong Hou — promovidas para a categoria de técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Setembro de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Setembro de 2016:

Yu Suk Wai — promovida para a categoria de técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Outubro de 2016.

Cheang Lap Kuan — promovida para a categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Outubro de 2016.

Por despachos da directora dos Serviços, de 29 de Setembro de 2016:

Chao Lit Wang, Lam Wai Fun e Leong Chi Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de moto-

號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一六年九月十七日起轉為本局行政任用合同第四職階重型車輛司機，薪俸點為200。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年九月三十日作出的批示：

羅德納——根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定，晉升為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，自二零一六年十月七日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十月五日作出的批示：

黃成龍——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第十九條和第二十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定，晉升為第一職階首席文案，薪俸點為485，自二零一六年十月七日起生效。

潘詩媚——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定，晉升為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400，自二零一六年十月七日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十月十二日作出的批示：

雷鳳清——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第十七條、第十八條和第六十九條之規定，以附註形式修改其合同第六條款，自二零一六年十月十七日起轉為本局個人勞動合同第一職階特級公關督導員，薪俸點為400。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十月十四日作出的批示：

沈穎鈿——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定，晉升為第一職階首席技術員，薪俸點為450，自二零一六年十月二十日起生效。

摘錄自本局局長於二零一六年十月十四日作出的批示：

王庚——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本局擔任第二職階一等高級技術員之行政任用合同，自二零一七年一月一日起續期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十月二十日作出的批示：

黃振強——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階一等高級技術員之

rista de pesados, 4.º escalão, índice 200, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Setembro de 2016, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Setembro de 2016:

Adelaide Ferreira Castilho — promovida para a categoria de técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Outubro de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Outubro de 2016:

Vong Seng Long — promovido para a categoria de letrado principal, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 19.º e 28.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Outubro de 2016.

Pun Sze Mei — promovida para a categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Outubro de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Outubro de 2016:

Loi da Assunção Paz Hung Ching — alterada, por averbamento, a cláusula 6.ª do seu contrato individual de trabalho com referência à categoria de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º, 18.º e 69.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Outubro de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Outubro de 2016:

Sam Weng Tin Juliana — promovida para a categoria de técnica principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Outubro de 2016.

Por despacho da directora dos Serviços, de 14 de Outubro de 2016:

Wong Kang — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Outubro de 2016:

Wong Chan Keong — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico superior de 1.ª clas-

長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年九月二十四日起生效。

何詠麟——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定，晉升為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，自二零一六年十月三十一日起生效。

蘇凱琪——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定，晉升為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，自二零一六年十一月三日起生效。

摘錄自本局局長於二零一六年十月二十日作出批示：

曾憲清——根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一六年十月八日起轉為本局行政任用合同第四職階重型車輛司機，薪俸點為200。

黃雄坤，本局長期行政任用合同第六職階重型車輛司機——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款(c)項及第二款以及第12/2015號法律第十五條第(一)項之規定，因達至擔任公職年齡上限，自二零一六年十二月二十一日起終止職務。

摘錄自本局代局長於二零一六年十一月一日作出的批示：

司徒妙愛——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本局擔任第二職階二等技術輔導員之行政任用合同，自二零一七年一月二十二日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零一六年十一月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二等技術員樊靜儀，自二零一六年十二月十六日起獲確定委任出任該職位。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二等技術輔導員潘健恆及孔憲柱，自二零一六年十二月十六日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十一月二十三日作出的批示：

余淑慧——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階特級技術員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年十月三十一日起生效。

se, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Setembro de 2016.

Ho Veng Lon — promovido para a categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 31 de Outubro de 2016.

Sou Hoi Kei — promovida para a categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Novembro de 2016.

Por despachos da directora dos Serviços, de 20 de Outubro de 2016:

Chang Hin Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de motorista de pesados, 4.º escalão, índice 200, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Outubro de 2016, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Hong Kuan, motorista de pesados, 6.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços, cessou as suas funções, por motivo de limite de idade para o exercício de funções, nos termos dos artigos 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, e artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Dezembro de 2016.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 1 de Novembro de 2016:

Si Tou Mio Oi — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Janeiro de 2017.

Por despachos da directora dos Serviços, de 7 de Novembro de 2016:

Fan Ching Yee, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Dezembro de 2016.

Pun Kin Hang e Hong Hin Chu, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeações provisórias, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Dezembro de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Novembro de 2016:

Yu Suk Wai — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Outubro de 2016.

摘錄自本局局長於二零一六年十二月五日作出的批示：

林穎姿——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一六年十一月二十日起轉為本局行政任用合同第二職階一等翻譯員，薪俸點為510。

摘錄自本局局長於二零一六年十二月九日作出批示：

林康健、譚家良、唐富饒、唐炳權及黃榮勛——根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一六年十一月二十九日起轉為本局行政任用合同第三職階重型車輛司機，薪俸點為190。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十二月十三日作出的批示：

何駿民——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階顧問高級技術員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一六年十月三十一日起生效。

陳錦添——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階重型車輛司機之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年十一月三十日起生效。

二零一七年一月十九日於旅遊局

局長 文綺華

Por despacho da directora dos Serviços, de 5 de Dezembro de 2016:

Lam Weng Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de intérprete-tradutora de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Novembro de 2016, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos da directora dos Serviços, de 9 de Dezembro de 2016:

Lam Hong Kin, Tam Ka Leong, Tong Fu Io, Tong Peng Kun e Wong Weng Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Novembro de 2016, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Dezembro de 2016:

Ho Chon Man — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, como técnico superior assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Outubro de 2016.

Chan Kam Tim — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como motorista de pesados, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Novembro de 2016.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 19 de Janeiro de 2017.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

體 育 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年一月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中分別排名第一至第四名的二等行政技術助理員鍾建敏、黃淑貞、林家穎及王靖妍，獲確定委任為本局人員編制行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員。

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Janeiro de 2017:

Chong Kin Man, Wong Sok Cheng, Lam Ka Wing e Wong Cheng In, assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, classificadas do 1.º ao 4.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 49/2016, II Série, de 7 de Dezembro — nomeadas, definitivamente, assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定,以附註方式修改潘法洪在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,晉升為第一職階一等技術員,薪俸點為400點,自二零一七年一月十一日起生效。

二零一七年一月十九日於體育局

局長 潘永權

Pun Fat Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascende para técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Janeiro de 2017.

Instituto do Desporto, aos 19 de Janeiro de 2017. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

旅 遊 學 院

批 示 摘 錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈之第6/2006號行政法規第四十一條規定,茲公佈經由社會文化司司長於二零一七年一月十三日批准之旅遊學院二零一七年度本身預算之第一次修改:

旅遊學院第一次本身預算修改

1.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Formação Turística

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, versão republicada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Formação Turística, para o ano económico de 2017, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Janeiro do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	01	01	00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	705,500.00	
01	01	01	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	16,600.00	
01	01	03	01	00	報酬 Remunerações		
01	01	03	03	00	薪俸（行政任用合同） Vencimentos (contrato administrativo de provi- mento)		
01	01	06	00	00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	70,000.00	
01	01	07	00	99	其他 Outras	107,900.00	
01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência	2,776,400.00	
01	02	10	00	02	租賃津貼 Subsídio de arrendamento	86,000.00	
02	03	05	03	01	通訊 Comunicações		
						600,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
開支名稱 Designação das despesas						
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	395,000.00
02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	
02	03	08	00	05	教學 Formação académica	150,000.00
02	03	08	00	99	其他 Outros	160,000.00
02	03	09	00	99	其他 Outros	1,035,000.00
05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	766,000.00
					總額 Total	1,116,000.00
					5,873,400.00	5,873,400.00

二零一七年一月十八日於旅遊學院

Instituto de Formação Turística, aos 18 de Janeiro de 2017. —
A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

院長 黃竹君

社 會 保 障 基 金

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

議 決 摘 錄

Extractos de deliberações

按照社會保障基金行政管理委員會二零一七年一月十二日議決：

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 12 de Janeiro de 2017:

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改歐新成、李婕韵及葉友賢在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等高級技術員的薪俸點485點，自二零一七年一月十三日起生效。

Ao San Seng, Lei Chit Wan e Ip Iao In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste FSS, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Janeiro de 2017.

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改蘇淑鳳在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術員的薪俸點400點，自二零一七年一月十三日起生效。

Sou Sok Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste FSS, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Janeiro de 2017.

二零一七年一月十六日於社會保障基金

Fundo de Segurança Social, aos 16 de Janeiro de 2017. — O
Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

行政管理委員會主席 容光耀

文化產業基金

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年一月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，張杏娟在本基金擔任第一職階二等技術員職務的行政任用合同續期一年，自二零一七年一月十三日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款及第二十四條第一款的規定，梁寶欣在本基金擔任第二職階二等技術員職務的行政任用合同續期一年，自二零一七年一月十八日起生效。

二零一七年一月十三日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

文化遺產委員會

聲明

為著應有效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本委員會第一職階二等翻譯員林玲玲，自二零一七年一月二十五日，即其到海關擔任職務之日起，自動終止以行政任用合同方式在本委員會擔任之職務。

二零一七年一月九日於文化遺產委員會

秘書長 蔡志雄

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十一月二十五日作出的批示：

Joaquim José Cândido de Farinha Lourenço——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第一款、第六條第一款及第二十六條第一款以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十八條之規定，以行政任用合同方式獲聘用為本局第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660之50%，合同自二零一七年一月十日起生效，為期一年。

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Janeiro de 2017:

Cheong Hang Kun — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Fundo, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 13 de Janeiro de 2017.

Leong Pou Ian — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica de 2.^a classe, 2.^o escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 6.^o, n.^o 1, e 24.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 18 de Janeiro de 2017.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 13 de Janeiro de 2017. — O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

CONSELHO DO PATRIMÓNIO CULTURAL

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lam Leng Leng, intérprete-tradutor de 2.^a classe, 1.^o escalão, deste Conselho do Património Cultural, cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 45.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Janeiro de 2017, data em que passa a exercer funções nos Serviços de Alfândega.

Conselho do Património Cultural, aos 9 de Janeiro de 2017. — O Secretário-geral do Conselho do Património Cultural, *Choi Chi Hong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Novembro de 2016:

Joaquim José Cândido de Farinha Lourenço — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior assessor principal, 1.^o escalão, com índice correspondente a 50% de 660, nos termos dos artigos 4.^o, n.^o 1, 6.^o, n.^o 1, e 26.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), e 268.^o do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Janeiro de 2017.

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十二月十三日作出的批示：

劉保明、林伯濤、賈里奧、黎志祥及黃守仁，本局第二職階首席高級技術員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其等行政任用合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，首兩位自二零一六年十二月十四日起，第三位自二零一六年十二月十六日起，第四位自二零一六年十二月十九日起，最後一位自二零一七年一月四日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一六年十二月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改雷華洪在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第九職階重型車輛司機，自二零一六年十二月十二日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十二月十九日作出的批示：

鄭儂栢及黃啓泰，本局第二職階一等高級技術員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其等行政任用合同第三條款，分別自二零一六年十二月二十三日及十二月二十八日起，轉為第一職階首席高級技術員，合同其他條件維持不變。

李國輝、黃美華、梁翠瑜及梁凱玲，本局第二職階一等技術輔導員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其等行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，首三位自二零一六年十二月二十二日起，最後一位自二零一六年十二月二十八日起生效，合同其他條件維持不變。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（一）項之規定，本局第二職階二等技術輔導員林偉君之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一六年十二月七日起生效。

麥頌怡，本局第二職階主任翻譯員——根據第14/2009號法律第二十七條第四款，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其行政任用合同第三條款，由二零一七年一月三日起，轉為第一職階顧問翻譯員，合同其他條件維持不變。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Dezembro de 2016:

Lau Pou Meng, Lam Pak Tou, Leonel Pinto Cardoso, Lai Chi Cheong e Wong Sau Yan, técnicos superiores principais, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Dezembro de 2016 para os dois primeiros, 16 de Dezembro de 2016 para o terceiro, 19 de Dezembro de 2016 para o quarto, e 4 de Janeiro de 2017 para o último, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 15 de Dezembro de 2016:

Loi Wa Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a motorista de pesados, 9.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Dezembro de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Dezembro de 2016:

Kuong Nong Pak e Wong Kai Tai, técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 e 28 de Dezembro de 2016, respectivamente, mantendo-se as demais condições contratuais.

Lei Kuok Fai, Wong Mei Wa, Leong Choi U e Leong Hoi Leng, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Dezembro de 2016 para os três primeiros, e 28 de Dezembro de 2016 para a última, mantendo-se as demais condições contratuais.

Lam Wai Kuan, adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterado o seu contrato administrativo de provimento para o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Dezembro de 2016.

Evalina Mac, intérprete-tradutora chefe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一七年一月三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改周志偉在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉陞為第二職階技術工人，自二零一六年十二月二十九日起生效，合同其他條件維持不變。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局第一職階首席顧問高級技術員Joaquim José Cândido de Farinha Lourenço因達至擔任公職年齡上限而被強制退休，由二零一七年一月十日起生效。

二零一七年一月十八日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十二月二十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，張耀華、譚世賢、高思遠、陳家賢及林柏瀚在本局擔任職務的行政任用合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400點，首四名自二零一七年一月五日及最後一名自二零一七年一月九日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年一月三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，霍嘉明在本局擔任職務的行政任用合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點，由二零一七年一月九日起生效。

本局顧問高級技術員郭虔，在二零一六年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中唯一合格准考人，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員。

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 3 de Janeiro de 2017:

Chao Chi Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a operário qualificado, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Dezembro de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Joaquim José Cândido de Farinha Lourenço, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, foi desligado do serviço para efeitos de aposentação obrigatória por ter atingido o limite de idade, a partir de 10 de Janeiro de 2017.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 18 de Janeiro de 2017. — O Director dos Serviços, Li Canfeng.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Dezembro de 2016:

Cheong Io Wa, Tam Sai In, Kou Su In, Chan Ka In e Lam Pak Hon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Janeiro de 2017 para os primeiros quatro e 9 de Janeiro de 2017 para o último.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Janeiro de 2017:

Fok Ka Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Janeiro de 2017.

Kuok Kin, técnico superior assessor, destes Serviços, único candidato aprovado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 48/2016, II Série, de 30 de Novembro — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugada com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年一月四日作出的批示：

本局特級行政技術助理員譚佩文、趙詠敏及José Filipe Nunes Dourado，在二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中分別排名第一位至第三位的合格准考人，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年一月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第一款、第三款（一）項、第四款及第七款之規定，本局下列人員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，生效日期如下：

第一職階二等技術員李穎強，自二零一六年十一月三十日起生效；

第一職階二等行政技術助理員何碧琪，自二零一七年一月四日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第一款、第三款（二）項、第四款及第七款之規定，本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同，生效日期如下：

第二職階一等高級技術員胡俊偉，自二零一六年十二月一日起生效；

第一職階首席高級技術員余翠芳，自二零一六年十二月十四日起生效；

第一職階首席技術員黃劍光，自二零一六年十二月十四日起生效。

二零一七年一月十七日於海事及水務局

代局長 曹賜德

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Janeiro de 2017:

Tam Pui Man, Angela de Fátima Carreira Chiu e José Filipe Nunes Dourado, assistentes técnicos administrativos especialista nestes Serviços, candidatos classificados do 1.º ao 3.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 49/2016, II Série, de 7 de Dezembro — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 Dezembro.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Janeiro de 2017:

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea I), 4 e 7, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas seguintes:

Lei Weng Keong, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 30 de Novembro de 2016;

Ho Pek Kei, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 4 de Janeiro de 2017.

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), 4 e 7, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas seguintes:

Wu Chon Wai, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2016;

U Choi Fong, técnico superior principal, 1.º escalão, a partir de 14 de Dezembro de 2016;

Vong Kim Kuong, técnico principal, 1.º escalão, a partir de 14 de Dezembro de 2016.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 17 de Janeiro de 2017. — O Director dos Serviços, substituído, Chou Chi Tak.

郵電局

批示摘錄

按照簽署人於二零一六年十二月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項和第四款及第12/2015號法律第四條第二款和第二十四條第二款的規定，以

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 28 de Dezembro de 2016:

Ieong Ut Keong — alterada, pelo impresso próprio de modelo, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento

專用印件方式修改楊越強在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330點，自二零一六年十二月六日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款和第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改陳潤根、麥志光及莫如安在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自二零一六年十二月二十四日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200點。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項和第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

龔浩賢，自二零一六年十二月二日起轉為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205點；

梁逸豪，自二零一六年十二月八日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370點；

陳淑婷，自二零一六年十二月十五日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370點；

黃慧茵，自二零一六年十二月二十八日起轉為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205點；

楊俊榮，自二零一六年十二月三十一日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370點。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十二月三十日作出的批示：

葉頌華具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任工程、設施管理及總務處處長的定期委任續期一年，自二零一七年四月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b)項及第8/2014號行政法規第六條第二款的規定，本局行政任用合同第三職階特級技術輔導員孫建平，獲准繼續以臨時定期委任方式在澳門基本電視頻道股份有限公司執行職務，自二零一七年一月一日起，為期三個月，並由上述公司承擔其報酬和補助、津貼，以及按原薪俸作醫療福利、社會保障基金及公積金扣除的僱主實體的負擔。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b)項及第8/2014號行政法規

para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Dezembro de 2016.

Chan Ion Kan, Mac Chi Kong e Moc Yu On — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para auxiliares, 8.º escalão, índice 200, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Dezembro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Kong Hou In, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 2 de Dezembro de 2016;

Leong Iat Hou, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 8 de Dezembro de 2016;

Chan Sok Teng, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 15 de Dezembro de 2016;

Wong Wai Ian, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 28 de Dezembro de 2016;

Jeong Chon Weng, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 31 de Dezembro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Dezembro de 2016:

Ip Chong Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Obras, Gestão de Instalações e Serviços Gerais destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Abril de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Sun Kin Peng, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — autorizado a continuar a desempenhar funções, em comissão eventual de serviço, na «Canais de Televisão Básicos de Macau, S.A.», nos termos dos artigos 30.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 6.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 8/2014, a partir de 1 de Janeiro de 2017, pelo período de três meses, cabendo à «Canais de Televisão Básicos de Macau, S.A.» suportar as remunerações e demais abonos e subsídios a receber pelo mesmo, bem como os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência na doença, fundo de segurança social e fundo de previdência, na parte respeitante à entidade patronal.

Ho Man Io, técnico-adjunto de radiocomunicações especialista, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — autorizado a continuar a desempenhar funções, em comissão eventual de serviço,

第六條第二款的規定，本局行政任用合同第一職階特級無線電通訊輔導技術員何文耀，獲准繼續以臨時定期委任方式在澳門基本電視頻道股份有限公司執行職務，自二零一七年一月一日起至三月三十一日止，其每月報酬和按原薪俸計算繼續為醫療福利、社會保障基金、退休金及撫卹金作出扣除的僱主實體負擔將由該公司承擔。

二零一七年一月十三日於郵電局

局長 劉惠明

na «Canais de Televisão Básicos de Macau, S.A.», nos termos do artigo 30.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e ao abrigo do artigo 6.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 8/2014, de 1 de Janeiro a 31 de Março de 2017, cabendo a essa sociedade suportar a remuneração mensal e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência na doença, fundo de segurança social, aposentação e sobrevivência, na parte respeitante à entidade patronal.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 13 de Janeiro de 2017. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一七年一月十日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第一職階二等氣象技術員葉婷婷及林美玲之行政任用合同第三條款，轉為第二職階二等氣象技術員，薪俸點295點，自二零一七年一月一日起生效。

二零一七年一月十三日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Janeiro de 2017:

Ip Teng Teng e Lam Mei Leng, meteorologistas operacionais de 2.ª classe, 1.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para meteorologistas operacionais de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 295, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 13 de Janeiro de 2017. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年一月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十條第二款及第十七條，以及第12/2015號法律第四條、第五條及第六條第二款的規定，以行政任用合同方式聘用高麗芬在本局擔任第一職階二等技術員之職務，薪俸點350，試用期六個月，自二零一七年一月十六日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年一月十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Janeiro de 2017:

Kou Lai Fan — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, e 17.º da Lei n.º 14/2009, 4.º, 5.º e 6.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Janeiro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Janeiro de 2017:

Lee Sio Lam, Wong Wing Tat, Cheang Sek Lam, Iong Chi Keong, Kong Chi Kin e Kam Sio Leng, candidatos classifi-

款a) 項的規定，在二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中排行第一至第六名的投考人李兆林、王永達、鄭錫林、容志強、鄭志堅及甘小玲，獲確定委任為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點，並自二零一七年一月二十五日起生效。

二零一七年一月二十日於房屋局

局長 山禮度

環 境 保 護 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十一月十一日作出的批示：

馮潔霞原屬運輸工務司司長辦公室長期行政任用合同第一職階首席高級技術員，根據第12/2015號法律第九條規定，以相同職級及職階調職至本局工作，自二零一七年一月一日起生效。

摘錄自局長於二零一六年十一月十五日作出的批示：

郭少容——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款規定，於本局擔任第二職階勤雜人員的行政任用合同獲續期一年，自二零一七年一月二十一起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十二月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，吳惠芳於本局擔任第二職階二等技術員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，由二零一六年十一月三十日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十二月九日作出的批示：

鄭紫薇、周少芬及羅奕嬋——根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第二職階一等技術輔導員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年十一月二十九日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年一月六日作出的批示：

陳家慧、陳小平、周麗玲、蔡菲、洪子謙、楊奕然、余采風、林敬陽、李家敏及譚惠鴻——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改

cados do 1.º ao 6.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 52/2016, II Série, de 28 de Dezembro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, índice 660, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Janeiro de 2017.

Instituto de Habitação, aos 20 de Janeiro de 2017. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Novembro de 2016:

Etelvina da Silva Fong, técnica superior principal, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas — transferida para estes Serviços na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Novembro de 2016:

Kuok Sio Iong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Janeiro de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Dezembro de 2016:

Ng Wai Fong, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o seu contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Novembro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Dezembro de 2016:

Cheang Chi Mei, Chow Sio Fan e Lo Iek Sim — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Janeiro de 2017:

Chan Ka Wai, Chan Sio Peng, Chao Lai Leng, Choi Fei, Hong Chi Him, Ieong Iek In, Iu Choi Fong, Lam Keong Ieong, Lei Ka Man e Tam Wai Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico superior principal,

在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席高級技術員的薪俸點540點，自二零一七年一月十一日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明本局向地圖繪製暨地籍局徵用的第三職階特級行政技術助理員彭繩武，因徵用期滿，應其要求終止在本局之職務，並自二零一七年一月三日起返回原部門。

二零一七年一月十九日於環境保護局

局長 譚偉文

能 源 業 發 展 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自能源業發展辦公室主任於二零一七年一月十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（一）的規定，自二零一七年一月十三日起以附註方式修改陳繼全之行政任用合同第三條款，晉階至第二職階輕型車輛司機，薪俸點為160。

摘錄自能源業發展辦公室主任於二零一七年一月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款的規定，本辦第一職階二等技術員李華超及林穎之行政任用合同，由二零一七年二月一日起續期至二零一七年十二月三十一日止。

二零一七年一月十九日於能源業發展辦公室

主任 許志樑

交 通 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年九月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款、第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第

1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Janeiro de 2017.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Pang Seng Mou, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, requisitado à Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro para exercer funções nestes Serviços, cessou funções no termo do prazo da sua requisição, a seu pedido, regressando ao serviço de origem em 3 de Janeiro de 2017.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 19 de Janeiro de 2017. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

Extractos de despachos

Por despacho do coordenador do Gabinete, de 13 de Janeiro de 2017:

Chan Kai Chun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 13 de Janeiro de 2017.

Por despachos do coordenador do Gabinete, de 16 de Janeiro de 2017:

Lei Wa Chio e Lam Weng, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Gabinete — renovados os seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», de 1 de Fevereiro de 2017 a 31 de Dezembro de 2017.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 19 de Janeiro de 2017. — O Coordenador do Gabinete, *Hoi Chi Leong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Setembro de 2016:

Tang Kuan Chao — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como

二十四條第六款的規定，以行政任用合同方式聘用鄧君就在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月試用期，自二零一六年十一月一日起生效。

根據第14/2009號法律第十二條第一款、第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第二十四條第六款的規定，以行政任用合同方式聘用伍愛華及王雅芳在本局擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，為期六個月試用期，自二零一六年十一月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年九月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款、第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第二十四條第六款的規定，以行政任用合同方式聘用湯健威在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月試用期，自二零一六年十一月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年九月三十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款、第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第二十四條第六款的規定，以行政任用合同方式聘用程凱健在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月試用期，自二零一六年十一月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同。

關婉雯，第二職階一等技術輔導員，自二零一六年九月十三日起生效；

彭文健，第一職階二等技術員，自二零一六年九月十七日起生效；

符旺，第二職階一等技術輔導員，自二零一六年九月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同：

黃焯麟，第二職階二等技術員，自二零一六年九月八日起生效，為期三年；

李德藍，第二職階二等技術員，自二零一六年九月二十八日起生效，為期三年。

técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.^o, n.^{os} 1 e 3, da Lei n.^o 14/2009 e 4.^o, n.^{os} 1 e 3, 5.^o, n.^o 1, e 24.^o, n.^o 6, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2016.

Ng Oi Wa e Wong Nga Fong — contratadas por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicas administrativas de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.^o, n.^{os} 1 e 3, da Lei n.^o 14/2009 e 4.^o, n.^{os} 1 e 3, 5.^o, n.^o 1, e 24.^o, n.^o 6, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Setembro de 2016:

Tong Kin Wai — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.^o, n.^{os} 1 e 3, da Lei n.^o 14/2009 e 4.^o, n.^{os} 1 e 3, 5.^o, n.^o 1, e 24.^o, n.^o 6, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Setembro de 2016:

Cheng Hoi Kin — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.^o, n.^{os} 1 e 3, da Lei n.^o 14/2009 e 4.^o, n.^{os} 1 e 3, 5.^o, n.^o 1, e 24.^o, n.^o 6, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Outubro de 2016:

O seguinte pessoal em contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.^o, n.^{os} 2 e 3, e 24.^o, n.^{os} 3, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 12/2015:

Kuan Un Man, como adjunta-técnica de 1.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 13 de Setembro de 2016;

Pang Man Kin, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 17 de Setembro de 2016;

Fu Wong, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 18 de Setembro de 2016.

O seguinte pessoal em contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.^o, n.^{os} 2 e 3, e 24.^o, n.^{os} 3, alínea 1), e 4, da Lei n.^o 12/2015:

Wong Cheok Lon, como técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, pelo período de três anos, a partir de 8 de Setembro de 2016;

Lei Tak Lam, como técnica de 2.^a classe, 2.^o escalão, pelo período de três anos, a partir de 28 de Setembro de 2016.

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自二零一六年十月二十六日起生效：

黃佩茜，晉級至第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點；

鄭振濠，晉級至第一職階一等技術員，薪俸點為400點；

盧嘉麗，晉級至第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點；

林煒任、侯慧容、林繼文、許天爵、劉康慧、鄭敏杰、黃勵敏、黃鳳英、馮亦倫、劉淑盈、潘啓柏、何如雅、何潔瑩、何思衡、黃俊航、盧天頤、黃潤棠及何艷玲，晉級至第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點；

梁耀標及麥警強，晉級至第一職階首席車輛查驗員，薪俸點為350點；

勞志輝、余旨津及呂葉佩玲，晉級至第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款、第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第二十四條第六款的規定，以行政任用合同方式聘用冼詠霞及蔡家堯在本局擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，為期六個月試用期，自二零一六年十一月二十一日起生效。

摘錄自代局長於二零一六年十月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款之規定，與本局第一職階二等技術員林桂英訂立不具期限的行政任用合同，自二零一七年一月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款之規定，與本局第一職階二等技術輔導員葉欣兒訂立長期行政任用合同，自二零一六年十二月二十九日起至二零一九年一月一日止。

摘錄自局長於二零一六年十一月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Outubro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Outubro de 2016:

Wong Pui Sin, ascendendo a técnica superior de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 485;

Kuong Chan Hou, ascendendo a técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 400;

Lou Ka Lai, ascendendo a adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400;

Lam Vai Iam, Hao Wai Iong, Lam Kai Man, Hui Tin Chiok, Lao Hong Wai, Cheang Man Kit, Wong Lai Man, Wong Fong Ieng, Fong Iek Lon, Lao Sok Ieng, Pun Kai Pak, Ho Yu Nga, Ho Kit Ieng, Ho Si Hang, Wong Chon Hong, Lo Tin Yee, Vong Ion Tong e He Yan Ling, ascendendo a adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350;

Leong Iu Piu e Mak Keng Keong, ascendendo a inspectores de veículos principais, 1.º escalão, índice 350;

Lou Chi Fai, Yu Chi Chon e Loi Ip Pui Leng, ascendendo a assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Outubro de 2016:

Xian Yongxia e Choi Ka Io — contratadas por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicas administrativas de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.ºs 1 e 3, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Novembro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 26 de Outubro de 2016:

Lam Kuai Ieng — celebrado o contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica de 2.^a classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Ip Ian I — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, como adjunta-técnica de 2.^a classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 12/2015, de 29 de Dezembro de 2016 a 1 de Janeiro de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Novembro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminado:

鄭麗莎、麥劍輝及伍錦斌，晉階至第二職階首席高級技術員（資訊範疇），薪俸點為565，自二零一六年十月十六日起生效；

梁喜欣，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零一六年十月十六日起生效；

李濟時，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415，自二零一六年十月十六日起生效；

梁穎芝及胡少妍，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，自二零一六年十月十六日起生效；

袁希莉，晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一六年十月十六日起生效；

鍾國民、楊樹根及胡華興，晉階至第二職階一等車輛駕駛考試員，薪俸點為320，自二零一六年十月十六日起生效；

李偉漢，晉階至第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275，自二零一六年十月十六日起生效；

郭靜儀，晉階至第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205，自二零一六年十月十九日起生效；

李巧燕，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一六年十月二十日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

陳祥汀及錢國榮，晉階至第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170，自二零一六年十月九日起生效；

黃月顏，晉階至第三職階技術工人，薪俸點為170，自二零一六年十月二十七日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十一月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局第一職階二等技術員江敏茹的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年十月八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同：

郭靜儀，第二職階二等行政技術助理員，自二零一六年十月十九日起生效，為期三年；

霍詠欣，第二職階二等行政技術助理員，自二零一六年十月二十八日起生效，為期三年。

二零一七年一月十六日於交通事務局

局長 林衍新

Cheang Lai Sa, Mak Kim Fai e Ng Kam Pan, progridem para técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, área de informática, a partir de 16 de Outubro de 2016;

Leong Hei Ian, progride para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 16 de Outubro de 2016;

Lei Chai Si, progride para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 16 de Outubro de 2016;

Leong Veng Chi e Wu Sio In, progridem para adjuntas-técnicas principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 16 de Outubro de 2016;

Yuen Hei Lee, progride para adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 16 de Outubro de 2016;

Chong Kuok Man, Ieong Su Kan e Wu Wa Heng, progridem para examinadores de condução de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 16 de Outubro de 2016;

Lei Wai Hon, progride para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 16 de Outubro de 2016;

Kok Cheng I, progride para assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 19 de Outubro de 2016;

Lei Hao In, progride para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 20 de Outubro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminado:

Chan Cheong Teng e Chin Kuok Weng, progridem para motoristas de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, a partir de 9 de Outubro de 2016;

Wong Ut Ngan, progride para operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, a partir de 27 de Outubro de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Novembro de 2016:

Kong Man U, contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Outubro de 2016.

O seguinte pessoal em contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Kok Cheng I, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, pelo período de três anos, a partir de 19 de Outubro de 2016;

Fok Weng Ian, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, pelo período de três anos, a partir de 28 de Outubro de 2016.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 16 de Janeiro de 2017. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.